

**ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ PhD. 03/31.03.2021.Fil.78.04
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ТУРДИМУРОДОВ СИРОЖИДДИН ЭШҚОБИЛОВИЧ

**ЎЗБЕК ТИЛИНИНГ ИЗОҲЛИ ЛУҒАТЛАРИДА ЭВФЕМИК
МАЪНОЛАР ТАЛҚИНИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Термиз – 2022

УЎК: 811.512.133'373.49

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижася**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Турдимуродов Сирожиддин Эшқобилевич

Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида эвфемик маънолар талқини 3

Турдимуродов Сирожиддин Эшқобилевич

Интерпретация эвфемических значений в толковых словарях узбекского
языка 27

Turdimurodov Sirojiddin Eshkobilovich

Interpretation of euphemic meanings in explanatory dictionaries of the uzbek
language 53

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works 57

**ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ PhD. 03/31.03.2021.Fil.78.04
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ТУРДИМУРОДОВ СИРОЖИДДИН ЭШҚОБИЛОВИЧ

**ЎЗБЕК ТИЛИНИНГ ИЗОҲЛИ ЛУҒАТЛАРИДА ЭВФЕМИК
МАЪНОЛАР ТАЛҚИНИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Термиз – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2021.1.PhD/Fil1557 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Термиз давлат университетида бажарилган.
Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифасининг (www.terisu.uz) ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали www.ziyounet.uz манзилига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Менглиев Бахтиёр Ражабович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Ҳакимова Муҳайё Каримовна
филология фанлари доктори, доцент
Маматов Абдугафур Эшонкулович
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот:

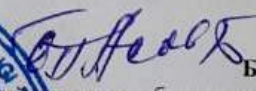
Фарғона давлат университети

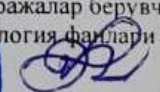
Диссертация химояси Термиз давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи PhD 03/31.03.2021.Fil.78.04 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил «28» 02 соат 10:00 даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 190111, Термиз ш., Барқамол авлод кўчаси, 43-уй. Тел: (876) 221-74-55; факс: (876) 221-71-17; e-mail: termizdu@umail.uz)

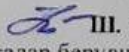
Диссертация билан Термиз давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (45 рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: Термиз ш., Барқамол авлод кўчаси, 43-уй. Тел: (876) 221-74-55.

Диссертация автореферати 2022 йил «21» 02 да тарқатилди.
(2022 йил «21» 02 даги 10 - рақамли реестр баённомаси)




Б. Умуркулов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
раиси, филология фанлари доктори, доцент


А. Эшмуминов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
котиби, филология фанлари
фанлари фалсафа доктори(PhD), доцент


Ш. Маҳмаранмова
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
қошидаги Илмий семинар раиси,
филология фанлари доктори, доцент

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида муайян халқнинг ўзлиги, турмуш тарзи, тафаккури, дунёқараши, ўтмиши ва келажагини акс эттиришда лисоний имкониятлардан амалий фойдаланиш, маданий нутқнинг бунёдкорлик кучига алоҳида эътибор қаратиш илмий-амалий аҳамият касб этмоқда. Тил эгалари ўртасида ахлоқий-маданий жиҳатдан қўлланилиши қўпол, ноўрин бўлган сўзлар ўрнида ишлатиладиган эвфемизмларнинг луғатларда тўлиқ акс эттирилиши жаҳон тилшунослигида турлича. Этносининг миллий менталитети, урф-одатлари, анъаналари, этномаданий қарашлари махсули бўлган эвфемик бирликларнинг луғатларда беришни такомиллаштиришда лексикографик жиҳатдан ривожланган тилшунослик мактабларининг назарий ва амалий қарашлари муҳим манба саналади.

Дунё тилшунослигида тил ва маданият, тил ва мулоқот муносабатига қаратилган лингвокультурологик тадқиқотлар кенг миқёсда ўрганилаётган бугунги глобаллашув даврида ҳар бир тил эгаси ўз тилининг софлиги, уни сақлаб қолиш, луғатлаштириш ва уларни луғатларда беришнинг илмий-назарий асосларини белгилаб олиши муҳим аҳамиятга эга. Инглиз, рус ва бошқа халқлар тилшунослигида эвфемик бирликлар ва уларнинг семантик қўламини ёритиш, эвфемизмларнинг умумий изоҳли луғатини тузишда етарли тажрибалар тўпланган. Тилнинг ўзига хос хусусиятларидан бири унинг бирликларининг эвфемик қўлланишларидир. Эвфемик ҳодисалар ўзида тил ва маданият муштараклигини акс эттиради. Улар халқларнинг миллий-маданий хусусиятларининг пайдо бўлиши ва ўсиши билан узвий боғлиқдир. Бунда миллий, шахсий менталитет ва дунёқараш билан чамбарчас боғлиқ эвфемизацияни миллийлик билан характерланадиган сўз маъносининг кўчиш усулларини ўзаро узвий боғлиқликда илмий тадқиқ қилиш муҳим аҳамиятга эга эканлиги қайд этилмоқда.

Мамлакатимизда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотлар туфайли тил ва халқ маданияти юксалиши янада кучайиб бораётган ҳозирги шароитда ўзбек тилшунослиги муаммоларини жаҳон тилшунослигида эришилган ютуқлар асосида чуқур ҳал қилишга эътибор ортмоқда. Эвфемик маъноли бирликлар тадқиқида ўзбек тилининг умумий изоҳли луғатларидаги лексикографик таҳлилига бугунги замонавий тилшунослик нуқтаи назаридан ёндашиш, янги илмий-назарий хулосаларга келиш, уларнинг метафорик, метонимик кўчма маънолар орқали юзага келиши, лингвистик хусусиятларини, грамматик тавсифини очиб бериш муҳимдир. Ўзбек тилига давлат тили мақоми берилганининг 30 йиллигини нишонлаш борасида қабул қилинган қарор ва 2020-2030 йилларда ўзбек тилини ривожлантириш ҳамда тил сиёсатини такомиллаштириш концепциясида белгиланган вазифалар тил ва нутқ ҳодисалари қаторида эвфемик маъноли лексемаларни тил-нутқ-маданият алоқадорлигида ўрганишга кенг йўл очди. “Глобаллашув шароитида миллий тилимизнинг софлигини сақлаш, унинг луғат бойлигини ошириш, турли соҳаларда замонавий атамаларнинг ўзбекча муқобилини

яратиш, уларнинг бир хил қўлланишини таъминлаш долзарб вазифа бўлиб турибди... Яна бир муҳим вазифа фундаментал тадқиқотлар, саноат, банк-молия тизими, юриспруденция, дипломатия, тиббиёт ва бошқа тармоқларда давлат тилини тўлақонли қўллаш билан боғлиқ”¹ экан, ўзбек тилининг изоҳли луғатларидаги сўз кўчма маъноларининг берилиши, турларга ажратилишидаги мунозараларни аниқлаш, муносабат билдириш, эвфемик маъноли лексемаларни лексик-семантик, лексикографик, грамматик хусусиятларини аниқлаш муҳим аҳамиятга эга.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 13 майдаги ПФ-4997-сон “Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини ташкил этиш тўғрисида”, 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”, 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сон “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармонлари, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон “Фанлар академияси фаолияти илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2019 йил 4 октябрдаги ПҚ-4479-сон “Ўзбекистон Республикасининг “Давлат тили ҳақида”ги Қонуни қабул қилинганлигининг ўттиз йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида” ги қарорлари ва мазкур соҳа фаолиятига тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатлар ушбу диссертация ишида белгиланган вазифаларни амалга оширишда муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Жаҳон тилшунослигида эвфемик ҳодисаларнинг ўрганилиши кўп асрлик тарихга эга. Жаҳон ва ўзбек тилшунослигида эвфемизмлар бўйича қатор ишлар амалга оширилган².

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг “Ўзбек тилига давлат тили мақоми берилганининг ўттиз йиллигига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи”// 2019 йил, 21 октябрь// <http://uza.uz/oz/politics/>

² Артюшкина Л.В. Семантический аспект эвфемистической лексики в современном английском языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 2002; Бушуева Т.С. Прагматический аспект эвфемизмов и дисфемизмов в современном английском языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Смоленск, 2005; Бойко Т.В. Эвфемия и дисфемия в газетном тексте: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 2005; Бердова Н.М. Эвфемизмы в свете теории вторичной номинации: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 1998; Крысин Л.П. Эвфемизмы с современной русской речи. Русский язык конца столетия. – М.: ЭКСМО, 1996; Исматуллаев Н. Эвфемизмы в современном узбекском языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Т., 1963; Омонтурдиев А.Ж. Эвфемик воситаларнинг функционал хусусиятлари: Филол. фанлари номзоди. дисс. – Тошкент, 1997; Профессионал нутқ эвфемикаси (чорвадорлар нутқи мисолида): Филол. фанлари д-ри... дисс. – Тошкент, 2009; Қодирова Х.Б. Абдулла Қодирийнинг эвфемизм ва дисфемизмдан фойдаланиш маҳорати: Филол. фанлари номзоди... дисс. – Тошкент, 2012; Холманова З. “Бобурнома” лексикаси тадқиқи: Филол.

Уларда эвфемизмларнинг турли хусусиятлари, уларнинг ҳосил бўлиш хусусиятлари ҳақида қимматли фикрлар баён этилган. Бундан ташқари, бу борада кўплаб ишларда эвфемизмлар ҳақида йўл-йўлакай айрим фикрлар баён этилган. Ушбу тадқиқотларда эвфемик лексикасининг турли қирралари рус ва инглиз тили материаллари асосида ёритилиб, метафорик, метонимик эвфемизмларга ҳам муайян даражада эътибор қаратилган.

Маълумки, XX асрнинг 1 ярмидан рус тилшунослигида, 2 ярмидан, яъни, 60-йилларидан ўзбек тилшунослигида ҳам сўз маъноси, унинг ўзгариши билан боғлиқ лисоний ҳодисаларни ўрганишга катта эътибор қаратилиб семасиология соҳасида бир қатор изланишлар амалга оширилди¹.

Бироқ ЎТИЛда эвфемик маъноли лексемалар талқинининг лингвистик, семантик, грамматик, лексикографик асослари, ўзига хос хусусиятлари махсус тадқиқот мавзуси бўлмаган, монографик йўсинда ўрганилмаган. Шу боисдан умумий изоҳли луғатларда кўчма маъноли сўзларни бериш йўллари ва усуллари, асосан метафорик ва метонимик эвфемик маъноли лексемаларнинг лингвистик, лексик-семантик, грамматик хусусиятларини очиш ва уни лексикографик талқинда тадқиқ қилиш мавзунинг долзарблигини кўрсатади.

Ўзбек тилининг ўзга тиллар билан алоқаси, қолаверса, фан-техника тараққиёти натижасида қўлланиш доираси кенгайиб бораётган, мазкур луғавий бирликларни тизимлаштиришнинг лексикографик жиҳатдан илмий-назарий асослари яратилмаган. Шунингдек, эвфемик бирликлар имлоси, тематикаси, уларни изоҳли луғатларда акс эттириш, эвфемизмларнинг адабий тил ривожланишидаги ўрни, турли касб эгалари нутқлари эвфемикаси каби масалалар ушбу соҳада янги тадқиқотлар олиб бориш лозим эканини кўрсатди. Бу эса эвфемик маъноли лексемаларни лексикографик жиҳатдан таҳлил ва тавсиф қилиш ҳозирги ўзбек тилшунослиги олдида турган долзарб вазифалардан биридир.

Тадқиқот мавзусининг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Термиз давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ №25-1 “Ўзбек тилшунослиги: бадий нутқ таҳлили, антропоцентрик назария, этнолингвистика, корпус тилшунослиги” мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек тилининг умумий изоҳли луғатларида эвфемик маъноли лексемаларнинг берилиш кўламини кенгайтириш, бош сўз

фан. док-ри. дисс. – Тошкент, 2009; Маматов А. Ўзбек тили фразеологияси шаклланиши масалалари: филол. фанлари д-ри. дисс. автореф. – Тошкент, 1999; Рустамова Д. Метафорик эвфемизациянинг лингвокультурологик ва социопрагматик аспекти: Фалсафа доктори (PhD) дисс. автореф. – Фарғона, 2017; Файбуллаева Н.И. Тиббий ходимлар мулоқотида эвфемизмларнинг аҳамияти ва ўрни. – Бухоро. 2020; Қобулжонова Г. Метафоранинг системавий лингвистик талқини. Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2000; Махмараимова Ш.Т. Оламнинг миллий лисоний тасвирида теоморфик метафоранинг когнитив аспекти: Филол. фан. фалсафа доктори (PhD) ... дис. автореф. – Қарши, 2018.

¹ Алиқулов Т. Полисемияларнинг ҳосил бўлиши ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1963. 6-сон; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент: ФАН. 1975; Миртожиев.М. Ўзбек тили семасиологияси. – Тошкент, 2010; Ҳожиев С. Сўз маъносининг кўчиши билан боғлиқ лингвистик ҳодисалар. Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 2007; Ҳакимова М. Ўзбек тили семасиологияси – Тошкент, 2008.

кўчма маъноларини ифодалашнинг усуллари, уларнинг грамматик тавсифи, ва ўзига хос хусусиятларини аниқлаш, шунингдек, эвфемик бирликларнинг луғатда берилишининг назарий асосларини такомиллаштиришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

- ўзбек тили изоҳли луғатларида келтирилган лексемаларни лексикографик аспектда ўрганиш, лексеманинг кўчма маъноларини ифодалашнинг илмий-назарий асосларини таҳлил қилиш;

- ўзбек тили изоҳли луғатларида берилган ва нутқда қўлланувчи эвфемик бирликларни қиёслаш, статистик таҳлил қилиш асносида келажакда яратиладиган ўзбек тилининг умумий изоҳли луғатларида эвфемик бирликлар миқдорини янада кенгайтириш борасида илмий асосланган тавсиялар бериш;

- ўзбек тили изоҳли луғатларида метафорик ва метонимик эвфемик маъноли лексемаларнинг кўчма маъноларини тўлиқ беришнинг илмий-назарий асосларини такомиллаштириш;

- эвфемик маъноли лексемаларнинг лексик-грамматик хусусиятларини изоҳли луғатларда ифодаланган эвфемик кўчма маънолар изоҳи асосида очиб бериш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида ўзбек тилининг изоҳли луғатларидаги эвфемик маъноли лексемалар олинди.

Тадқиқот предметини эса изоҳли луғатларда метафорик ва метонимик эвфемик маъноли лексемаларнинг лексик-семантик, грамматик, лексикографик хусусиятлари ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда қиёслаш, таснифлаш, тавсифлаш, статистик, семантик, структур, грамматик таҳлил усулларида фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

ўзбек тили изоҳли луғатлари учун эвфемик маъноли сўзлик танлашда бош сўз ва луғат мақоласи структураси таркиби, луғат мақоласида эвфемик кўчма маъноларни бериш ва уларни изоҳлашда лингвистик хусусиятларнинг интралингвистик жиҳатдан мутаносиб, экстралингвистик омилларга кўра эса номутаносиблиги аниқланган;

луғатларда келтирилган эвфемик маъноли лексемаларнинг семантикаси асосида яқин йилларда яратиладиган ўзбек тилининг изоҳли луғатларида эвфемик маъноли бирликлар миқдорини янада ошириш ва такомиллаштириш борасида (*эвф.* (эвфема) шартли қисқартмаси, унинг луғат мақоласи структураси (тузилиши)даги аҳамияти илмий асосланган;

ўзбек тили изоҳли луғатлари ҳамда тил эгалари нутқида учрайдиган эвфемик бирликларнинг моносемантик (*кекса, рафиқа, ҳомиладор*) ва полисемантик (*бузилган, бўйни йўгон, жон бермоқ*) хусусиятлари, уларнинг семантик тараққиёти лексикографик таҳлил асосида очиб берилган;

от, сифат ва феъл метафорик эвфемик маъноли лексемаларнинг маъно турлари: нарса-буюм, шахс, фаолият-жараён, ўрин-жой отлари, хусусият, хажм-ўлчов, хид билдирувчи сифатлар, нутқий, ақлий, жисмоний, ҳолат

феълларига доир лексемалар аниқланиб, эвфемизмларни морфологик туркумлашнинг лингвистик мезонлари белгиланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

диссертацияда ўзбек тили эвфемик маъноли лексемаларнинг лексикографик назарияси яратилганлиги, эвфемик маъноли бирликларни лексикографик планда ўрганувчилар учун муҳим манба бўла олиши асосланган;

ўзбек тилининг умумий изоҳли луғатлари ва тил эгалари нутқида эвфемик лексемаларнинг кўчма маъноларини ифодалашга доир муҳим илмий-назарий ва амалий маълумот бериши билан бирга тил ва маданият масалаларини ўрганувчи лингвокультурология, семасиология, этнолингвистика, социоллингвистика, антропоцентрик тилшунослик, нутқ маданияти, каби соҳалар бўйича дарслик ва қўлланмалар яратилишига хизмат қилиши далилланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги халқ жонли мулоқот нутқи, яратилган илмий манба ва изоҳли луғатлардан, матбуот саҳифаларидан олинган материаллар ўзбек тили эвфемизмлари табиатидан келиб чиқиб изоҳланганлиги, назарий маълумотларни беришда аниқ илмий манбаларга таянилганлиги, методик жиҳатдан мукамаллиги, олдида қўйилган муаммонинг аниқ ва етарлича асосланганлиги, тадқиқот натижаларининг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқлангани, жаҳон тилшунослигининг янги йўналишлари ва таҳлилий усуллари асосида тадқиқ қилингани билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти нутқ маданияти, семасиология, этнолингвистика, лексикография, тил ва маданият алоқасини ўрганувчи ёндош соҳаларда маълум илмий-назарий муаммоларни ҳал қилишда муҳим аҳамият касб этиши билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти ўзбек тили эвфемизмларининг лексикографик тадқиқи бўйича яратиладиган дарслик, ўқув қўлланмаларини такомиллаштириш, олий ўқув юр்தларининг бакалавр ва магистратура таълим йўналишларида “Нутқ маданияти”, “Семасиология” “Этнолингвистика”, “Лингвокультурология”, “Лексикография” бўйича махсус курсларни ташкил этишда фойдаланиш мумкинлиги билан ифодаланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида учрайдиган эвфемик маъноли лексик қатламни лексикографик тадқиқ қилиш жараёнида олинган илмий натижалар асосида:

эвфемик маъноли лексемаларнинг кўчим асосида юзага келиши, метафорик ва метонимик кўчма маъноли сўзларнинг луғатларда берилиши, изоҳли луғатлардаги эвфемик маъноли лексемаларнинг метафорик ва метонимик турлари, грамматик хусусиятларига оид илмий хулосалардан ФА-Ф1-Г003 “Ҳозирги қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши” (“Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке”) мавзусидаги фундаментал илмий лойиҳанинг эвфемизмларнинг ясалиши,

уларнинг кўпмаънолилиқ хусусиятларини очиб бериш қисмида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2021 йил 1 ноябрдаги 17.01/277-сонли маълумотномаси). Натижада лойиҳа доирасида мураккаб таркибли лексемаларнинг ясашида эътибордан четда қолиб кетаётган миллий эвфемик характердаги лексема ва бирикмалар салмоғи сезиларли даражада яхшиланган;

тадқиқотдаги ўзбек тилида кўчма маъноли ва эвфемик маъноли лексемаларнинг семантик кўлами ва лексикографик талқини, эвфемик курилмаларни изоҳли луғатларда ифодалашнинг илмий-назарий муаммоларини ёритишда олинган хулосалардан ФА-А1-Г007 “Қорақалпоқ нақл-мақоллари лингвистик тадқиқот объекти сифатида” мавзусидаги амалий лойиҳанинг мақолларнинг этимологик, лингвомаданий хусусиятларини асослаш қисмида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2021 йил 1 ноябрдаги 17.01/277-сонли маълумотномаси). Натижада лойиҳа доирасида нутқий маданият билан боғлиқ эвфемик мақолларнинг сифат ва миқдор жиҳатдан янгиланишида ижобий самара берган;

ўзбек тилнинг изоҳли луғатида эвфемик маъноли лексемалар ва уларнинг тематикаси, метафорик ва метонимик эвфемаларнинг хусусиятларига доир материаллар ва ишлаб чиқилган тавсиялар асосида Ўзбекистон Республикаси Туризмни ривожлантириш давлат қўмитасининг Сурхондарё вилояти ҳудудий бошқармаси томонидан гид-таржимонларни тайёрлашда кенг фойдаланилган (Туризмни ривожлантириш давлат қўмитаси Сурхондарё вилояти ҳудудий бошқармасининг 2021 йил 17 ноябрдаги 23/446-сонли маълумотномаси). Натижада гид-таржимонлар ва саёҳатчи туристлар нутқида сўзларни кўчма маъноларда қўллашга, эвфемик маъноли лексемалардан унумли фойдаланишга эътибор кучайган.

Тадқиқот натижаларнинг апробацияси. Тадқиқот натижалари 3 та халқаро ва 4 та республика илмий-амалий анжуманларда муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларнинг эълон қилинганлиги. Диссертациянинг асосий мазмуни юзасидан 14 та илмий мақола ва тезислар чоп этилган. Жумладан, Ўзбекистон Олий аттестацияси комиссияси томонидан докторлик диссертацияларининг асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларида 4 та, хорижий журналларда 3 та (1 та скопус базасида индексланган) илмий мақола нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ҳамда иловадан иборат бўлиб, 139 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида тадқиқот мавзусининг долзарблиги ва зарурияти асосланган, тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устивор йўналишларига мослиги, муаммонинг ўрганилганлик даражаси, диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги, илмий тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, илмий янгилиги, назарий ва амалий аҳамияти, объекти ва предмети, тадқиқот натижаларининг ишончлилиги, жорий қилиниши, апробацияси, тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши, диссертациянинг тузилиши ва ҳажми ҳақида маълумотлар берилган.

Диссертациянинг **“Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида сўзнинг кўчма маънолари талқини”** деб номланган биринчи бобида жаҳон ва ўзбек тилшунослигида сўз кўчма маъноларининг ўрганилиш тавсифи, лексикографик тадқиқи, изоҳли луғатларда кўчма маъноларнинг берилиш усуллари, статистикаси ва уларнинг кўчиш усуллари таҳлил қилинди.

Бобнинг **“Тилшуносликда кўчма маънолар тавсифи ва уларнинг лексикографик талқини лингвистик муаммо сифатида”** номли биринчи бўлимида жаҳон ва ўзбек тилшунослигидаги муҳокамали ҳолатлар таҳлил қилиниб, маълум муносабатлар билдирилган. Тилшунос олимларнинг жаҳон ва ўзбек тилшунослигида кўчма маъноли сўзлар юзасидан билдирган қарашларида кўплаб мунозаралар, турларга ажратишдаги муҳокамали ҳолатлар мавжуд. Шунинг учун уларга барҳам бериш мақсадида проф. Б.Менглиев шундай муносабат билдиради: “...айрим ҳолларда метафора ва вазифадошлик, метонимия ва синекдоха ҳодисалари орасига қатъий чегара қўйиб бўлмади. Шунинг учун тилшуносликда метафора ва вазифадошликни бирлаштириб метафора, метонимия ва синекдохани бирлаштириб метонимия сифатида қараш кераклиги ҳақидаги фикрлар ҳам мавжуд”¹. Ҳақиқатан ушбу усуллар орасига чегара қўйиш баъзи ўринларда бурмунча мураккаблик туғдиради. Фикримизча, ушбу ҳодисаларни юқоридагидек бирлаштириш борасида қатъий тўхтамга келиш лозим.

Ўзбек тилининг изоҳли луғати II томлик (1981) ҳамда V томлик нашрлари (2006-2008, 2020)да сўзликларнинг кўчма маъноларда қўлланишини қуйидаги шартли қисқартма белгилар орқали берилганлигини кузатдик. Ушбу луғатларда лексемаларнинг кўчма маъноларини беришда қуйидаги шартли қисқартмалар орқали ифодалаш усулидан фойдаланилган. **1.** Кўчма маъно англатаётганлиги (*кўчма.*); **2.** сўзлашув тили (*кўчма с.т*)га оидлиги; **3.** айнан қайси сўзга (*кўчма айн.*) тенглиги; **4.** сиёсий мавзу (*кўчма сиёс.*)га оидлиги; **5.** кесатик маъноси (*кўчма кест.*)ни англатаётганлиги; **6.** поетика (*кўчма поет.*)га оидлиги; **7.** маънонинг (*кўчма эск.*) архаиклиги; **8.** нутқда кам қўлланишлиги (*кўчма кам. қўл.*); **9.** салбий маъно (*кўчма салб*) бераётганлиги; **10.** махсус маъно (*кўчма махс.*)да келганлиги; **11.** нафрат тушунчасини англатиб келаётганлиги (*кўчма нафр.*); **12.** кўпол маънода келиши (*кўчма дағал*); **13.** диалектал қатламга оидлиги (*кўчма диал.*); **14.**

¹ Mengliyev B.R. Hozirgi o'zbek tili. – Toshkent: Tafakkur bo'stoni, 2018, – 160-б.

вулгаризм эканлиги (*кўчма сўк.*); **15.** сўзлашув тилида қўлланилиши ва сўнгги вақтда архаиклишганлиги (*кўчма с.т. эск.*); **16.** китобий тил (*кўчма кт.*)га оидлиги; **17.** қайси сўз туркуми (*сифат кўчма*), (*от кўчма*)га оид маънони англатаётганлиги кабилардир. Ушбу услубий ва грамматик белгилар орқали берилиши сўз кўчма маъноларининг қўлланилиш хусусиятларини англашда муҳим аҳамиятга эга тушунчалардир.

Тадқиқ давомида ўзбек тилининг изоҳли луғати беш томлик (2006-2008, 2020) нашрларида ҳам юқоридаги шартли қисқартмалар билан биргаликда куйидаги қўшимча янги шартли қисқартма белгилар билан таъминланган. Булардан: **а)** халқ оғзаки ижоди (*кўчма фолк.*)га оидлиги; **б)** диний тушунча (*кўчма дин.*) билан боғлиқ маъно англантишига оид; **в)** лақаб маъноси (*кўчма лақаб*)ни ифодалашига оид изоҳлар орқали берилишини кузатиш мумкин. Бу эса изоҳли луғатнинг ушбу нашрларида тилшунос олимларимизнинг семасиологик изланишлари самараси эканлигини таъкидлашимизга сабабчи омилдир.

Бундай қўшимча изоҳларнинг берилиши фикримизча: **биринчидан** кўчма маъноли сўзларнинг қўлланилиш кўлами кенглигидан дарак беришини; **иккинчидан**, сўзловчи ва тингловчи ўртасидаги маълум муносабатларнинг мустаҳкам шаклланишига хизмат қилишини; **учинчидан**, луғатдан фойдаланувчиларнинг билим савияси, сўз қўллаш маҳоратини оширишга хизмат қилишини алоҳида таъкидлаш лозим.

Шунингдек, бош сўз сифатида берилган сўзликларни II томликда 60 минг, V томлик нашрларида 80 минг деб оладиган бўлсак, мана шу луғавий бирликларнинг кўчма маънолари изоҳланганлари сони II томлик (1981)да 1728 та (умумий сўзликлар сонига нисбатан 2,8% ни), V томлик (2006-2008)да 2214 та (2,7% ни), 2020 йил нашрда эса 2345та (2,9% ни)ни ташкил этади. Ваҳоланки, ўзбек тилининг изоҳли луғатларида берилган ушбу сўзликларнинг ҳар бири энг камида 1-2 тадан, ўртача 3-4 та, энг кўп 8-11 тагача ўринларда кўчма маънода қўлланилишига доир қайдлар кузатилди. Кўчма маъноларни шартли қисқартмалар орқали бериш бўйича уларни куйидаги 1-жадвалда таҳлилга тортдик.

Икки ва беш томлик изоҳли луғатларда шартли қисқартмалар орқали берилиши				Беш томлик изоҳли луғатга хос янги шартли қисқартмалар орқали берилиши	
1	<i>кўчма.</i>	11	<i>кўчма нафр.</i>	1. <i>кўчма фолк.</i>	
2	<i>кўчма с.т.</i>	12	<i>кўчма диал.</i>	2. <i>кўчма дин.</i>	
3	<i>кўчма айн.</i>	13	<i>кўчма дагал.</i>	3. <i>кўчма лақаб.</i>	
4	<i>кўчма сиёс.</i>	14	<i>кўчма с.т. эск.</i>		
5	<i>кўчма поет.</i>	15	<i>кўчма кт.</i>		
6	<i>кўчма эск.</i>	16	<i>сифат кўчма.</i>		
7	<i>кўчма кест.</i>	17	<i>кўчма сўк.</i>		
8	<i>кўчма кам. қўл.</i>	18	<i>от кўчма.</i>		
9	<i>кўчма салб.</i>				
10	<i>кўчма махс.</i>				

1-жадвал. Изоҳли луғатларда лексемаларнинг кўчма маъноларини беришда шартли қисқартмаларнинг қўлланилиши

Икки ва беш томлик изоҳли луғатларда бир лексеманинг бирдан ортик ўринда кўчма маъноларининг берилишидаги таҳлили (2-жадвал).

№	Изоҳли луғатларда лексема кўчма маъноларининг изоҳланиш ўринлари	Икки томлик изоҳли луғат (1981) 60 минг, 1728 та	Беш томлик изоҳли луғатлар 80 минг лексема	
			2006-2008 2214 та	2020 да 2345 та
1.	бир ёки икки ўринда кўчма маънога эга бўлган лексемалар	69 % (1193 ўрин)	66.4 % (1472 ўрин)	64.7% 1519 ўрин
2.	уч ёки тўрт ўринда кўчма маънога эга бўлган лексемалар	28.1 % (487 ўрин)	30.9 % (675 ўрин)	32.7% 759 ўрин
3.	саккиз ёки ўн бир ўринда кўчма маънога эга бўлган лексемалар	2.9 % (48 ўрин)	2,7 % (67 ўрин)	2.7% 67 ўрин

2-жадвал. Изоҳли луғатларда лексема кўчма маъноларининг изоҳланиши

Икки ва беш томлик изоҳли луғатларнинг бош сўзга тузилган сўзлик мақолалари структураси илмий таҳлил қилинди. Изоҳли луғатларда бош сўз сифатида берилган лексемалар (бирикмали, турғун иборалар ва ҳ.к.)нинг қиймати шу сўзлик учун тузилган луғат мақоласининг қай даражада ифодалангани билан белгиланади. Бош сўз аниқланган маъно (маънолар) луғат тузилишида муҳим аҳамиятга эга бўлиб, луғат мақоласининг барча алоқадор қисм (компонент)лари узвийлигини маълум даражада таъминлаб беради.

Бобнинг **“Метафорик кўчма маъно ва унинг изоҳланиши”** номли иккинчи бўлимида метафорик кўчим ва унинг турлари, ўзига хос хусусиятлари, изоҳли луғатлардаги ўринлари таҳлилга тортилди.

Ном кўчишининг асосий тури – метафорик кўчма маъно, метафоранинг юзага келиши учун зарур омиллар, метафораларнинг таснифи хусусида тилшунослигимизда бажарилган ишларни таҳлил қилиш орқали илмий ва мантиқий жиҳатдан метафоранинг шакл ўхшашлигига асосланган метафора, жойлашиш ўрнининг ўхшашлигига асосланган метафора, белги-хусусият ўхшашлигига асосланган метафора, характер-хусусият ўхшашлиги асосидаги метафора, ҳаракат-ҳолат ўхшашлиги асосидаги метафора каби ўхшашликка асосланган. Шунингдек, нимани номлашига кўра антропоморфик метафора, фитоморфик метафора, космоморфик метафора, абиоморфик метафора турлари ажратилди. Шу каби изоҳли луғатларда **бош** лексемасининг бир қанча маъноларида ҳам метафорик кўчим юзага келишини кузатдик:

Тик нарсаларнинг тепа қисми, учи, чўққиси. *Шамол бўлмаса, дарахтнинг боши қимирламайди. Даражаланиш қаторидаги биринчи, асосий узв.* Бош бола. Бош келин¹. *Қутидор бўлса, кўз очиб кўрган қудамиз, хотининг бўлса, бош келинимиз.* А.Қодирий, Ўткан кунлар. **Бошқаларга йўлбошчи киши.** *Яхши йигит – давранинг боши.* Мақол. **Лавозим, мансаб жиҳатдан катта, юқори турувчи.** *Бош врач. Бош агроном.* **Макон, замон ва воқеа-ҳодисанинг бошланиш нуқтаси, аввали.** *Дарё бошланган жой дарё боши дейилади.* **Воқеа, ҳодиса ва ш. к. нинг бошланиши учун баҳона**

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-том. – М: Рус тили, 1981. – 136-б.

бўлган нарса, дастлабки сабаб. *Кўшимнинг оши – жанжалнинг боши.* Мақол. (саноқ сонлар билан) **Карра, хисоб.** *Беш бош қилиб олмоқ. Ўн бош қилиб тўламоқ*¹.

Бобнинг учинчи бўлими “**Метонимик кўчма маъно ва унинг изоҳли луғатларда берилиши**” деб номланган. Метонимик кўчма маънонинг изоҳли луғатда берилиши тилшунослигимизда бир мунча мунозараларга сабаб бўлган масалалардан. Биз ҳам ҳам ушбу масалани четлаб ўтмадик, дастлаб адабиётшунослик ва ўзбек тилшунослигида метонимиянинг ҳосил бўлиш сабаблари ва ёндош ҳодисалардан фарқи бўйича олиб борилган тадқиқотлар, хусусан, И.К.Шукуров, М.М.Миртожиев, Р.А.Сувонова ва бошқаларнинг ишлари ўрганиб чиқилди, улар асосида изоҳли луғатларда метонимик кўчма маъно талқини билан боғлиқ жиҳатлар таҳлил қилинди. Улар асосан жой номини билдирувчи метонимиялар ва жой муносабатига кўра метонимиянинг содир бўлишидир деб айтишимиз мумкин.

Метонимия усулида маъно кўчишининг кўпроқ қуйидаги кўринишлари учрайди: **а)** бирор нарсанинг номи ўз ичидаги нарсанинг номига кўчиши: *бир коса емоқ, бир стакан ичмоқ, бутун стадион оёққа турмоқ*; **б)** бирор нарсанинг номи ўз устидаги нарсаларнинг номига кўчади: *зиёфатда дастурхон зўр бўлди тўққизинчи – тартиб рақами, тўққизинчи* (устига “9” рақами ёзилган футболчи) алмаштирилди каби; **в)** ўрин муносабатиги кўра маъно кўчади: *Акам Навоийга кетди*; **г)** хослик, материал, махсус номларига кўра маъно кўчади: *Ойбекни ўқияпман(асари)*.

Тилдаги барча тасвирий воситалар сингари метонимиянинг ҳам лингвистика ва лексикографияда ўзига хос ўрни бор. Ўзбек тилининг изоҳли луғатида метонимик кўчма маънолар орқали халқ тилининг гўзаллигини бойлигини таъсирчанлигини шунингдек, ҳаётнинг ҳаққоний тасвирини беришга интилишни кўриш мумкин. Чунки луғатда ўз маъноларининг қўлланилишини, метонимик маъноларнинг кўпчилиги халқнинг жонли сўзлашув тилидан олинганлиги билан характерланади.

Метонимик кўчма маъноларни фразеологизм ва парафразаларнинг таркибий қисми бўлган сўзлардан қидириш тўғри эмас, негаки улар таркибидаги сўзлар ўз бириккан сўзлари билангина кўчма маъно ифодалаб келади.

Диссертациянинг “**Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида эвфемик қурилмаларнинг турлари ва талқини**” деб номланувчи иккинчи бобида икки (1981) ва беш томлик (2006-2008, 2020) нашрларида ифодаланган, нутқимиздаги мавжуд эвфемик маъноли бирликлар ва уларнинг метафорик, метонимик турлари қиёсий, статистик, мавзуй, семантик жиҳатдан талқин қилинди. Эвфемик маъноли лексемаларнинг изоҳли луғатларда акс эттириш усуллари, эвфемикологик нуқтаи назардан берилиши ўрганиб чиқилди.

Бобнинг биринчи бўлими “**Метафорик эвфемик маъноларнинг талқини**” деб номланган. Ҳар бир тилда эвфемик маъноли лексемаларнинг кенг қўлланиши шу миллат ва халқнинг миллий муомала маданиятининг

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-том. – М: Рус тили, 1981. – 137-б.

муҳим белгисидир. Жамиятимиздаги бўлаётган катта ўзгаришлар эвфемизмларга назарий ва амалий жиҳатдан ўзгаришлар киритиб, давр талабига мос изоҳли луғатларни мукамаллаштиришни талаб этмоқда. Жумладан, ҳозирги кунда тил таълими олдига қўйилган асосий вазифалардан бири – ёшларнинг оғзаки ва ёзма нутқини маданий кўринишда ривожлантириш, уларда ўз фикрини мантиқан изчил ва мазмунли қилиб ифодалаш кўникмаларини ҳосил қилишдир. Бунда метафорик эвфемик маъноли лексемаларнинг ўрни алоҳида. Метафорик эвфемик маъно касб этувчи луғавий birlikлар тил ва нутқда нарса предметлар, шахс ва тушунчаларнинг белги-хусусиятини акс эттиришда ва алоҳида ахлоқсиз шахсларнинг сифатларини метафорик эвфемик воситалар ёрдамида ифодалаш барча миллатларда бўлгани каби ўзбекларда ҳам нутқий маданиятнинг асосий талабидир.

Шахсни англатувчи эвфемик маъноли birlikларнинг адабий нутқ учун меъёр ҳисобланган *фоҳиша* мазмунини англатувчи эвфемик воситалардан *зинокор, суюқ, суюгоёқ, оёғи енгил, бузуқ*, шакллари тилимиз ва изоҳли луғатимиздан ҳам кенг ўрин эгаллаганлигини кўриш мумкин.

Инсоннинг жисмоний нуқсонларини ифодаловчи метафорик эвфемик воситаларнинг кўплаб турларини учратиш мумкин. Буларга, кўр сўзининг эвфемик муқобиллари сифатида *аъмо, басир, кўзи ожиз, сўқир, қори; кар* сўзи ўрнида қўлланиладиган *ботил, қулоғи оғир, эшитмайдиган; кал* сўзи ўрнида қўлланиладиган *сочсиз, тақирбош* каби эвфемик birlikларини мисол қилишимиз мумкин.

Инсоннинг жисмоний ҳолатини англатувчи метафорик эвфемик воситалар: ҳомила билан боғлиқ ифодаларнинг *юкли¹, ҳомилалик, оғир оёқ, иккиқат* каби шаклларда учрайди.

Инсоннинг маънавий нуқсонларини англатувчи метафорик эвфемик ифодалар. Ёввойи сўзи ўрнида қўлланиувчи *бетайин, ақли заиф, етишмайди, томи кетган, руҳий касал; ўғри* ва *у* билан боғлиқ бўлган ўғрилиқ сўзлари ўрнида қўлланилувчи *йўлтўсар, киссавур, тунамоқ, уриб кетмоқ, шил(и)моқ, ўмармоқ, қулфбузар, қўли эгри* каби изоҳли луғатлардаги лексема маъноларидан келиб чиқиб эвфемик маъно касб этишини англаш мумкин.

Бобнинг иккинчи бўлими “**Метонимик эвфемик маънонинг талқини**” деб номланган. Метонимияга асосланган эвфемизмлар – ифодаланмишларнинг ўзаро боғлиқлиги, алоқадорлиги асосида бир ифодаловчининг бошқа ифодаловчи учун ишлатилиши. Масалан, **дори** лексемасининг бешинчи маъносида **5 кўчма с.т.** Спиртли ичимлик. [*Қори қулиб:*] *Ё томоқларингдан қуруқ ўтмаётибдими? Пича дори олиб келайми? Уйғун, Дўстлар².* Ушбу гап таҳлилида **дори** сўзининг кўчма маъноси спиртли ичимликни номлаб келмоқда.

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 5-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 80-б.

² Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-жилд.– М: Рус тили, 1981: – 234-б.

Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида берилган сўзликлар ва уларнинг кўчма маънолари изоҳини текшириш натижаларига кўра кўчимнинг фақат метафорик ва метонимик кўриниши эвфемизмни воқелантиришини кузатдик.

Шу ўринда, Б. Уоррен эвфемик кодлаштиришнинг усуллари орасида:

1) **ўзлашма сўз**; 2) **метафора**; 3) **меёзис**¹дан фойдаланиш усуллари мавжудлигини аниқлаган².

Ҳақиқатан ҳам бир тилдаги кўпол, ноўрин бирликлар ўрнида ўзлашма лексемаларни қўллаш нутқда эвфемик восита вазифасини фаол бажаради. Бундай ўзлашма эвфемик маъноли лексемалар изоҳли луғатларда кенг ифодаланган.

ЎТИЛнинг (1981) “Луғат тузилиши ва ундан фойдаланиш” қисмида бош сўз ва унинг маъно нозикликларининг берилиши ҳақида маълумот берилган. Унга кўра, “бош сўзларнинг мустақил кўчма маънолари араб рақамлари билан ажратилган ва кўчма белгиси билан таъминланган”³лиги айтиб ўтилган. ЎТИЛнинг 5 жилдлик (2006-2008, 2020) нашрларида эса кўчма маъноларнинг берилиши хусусида: “*бош сўз тўғри ва кўчма маъноларга эга бўлса, тўғри маъноси аввал, кўчма маъноси ундан кейин берилди*”, – дея таъкидланган. Бир сўз билан айтганда, ўзбек тилининг изоҳли луғатларида сўзларнинг кўчма маъноларини бериш, уларнинг семантик имкониятларини очиш борасида етарлича йўл-йўриқ, тамойиллар берилмаган. Бу тилимизнинг энг бой, халқимиз тафаккури, онги, ҳаёт тарзини ўзида ифодаловчи эвфемик бирликларни изоҳли луғатларда тўлиқ акс эттириш имконини бермайди. Мавзунини тадқиқ қилиш асносида эвфемик бирликларни ўзбек тилининг изоҳли луғатларида бериш борасида куйидаги тавсияларни берамиз:

1. Икки ва беш жилдли изоҳли луғатларнинг “Луғат тузилиши ва ундан фойдаланиш” қисмида “*бош сўз тўғри ва кўчма маъноларга эга бўлса, тўғри маъноси аввал, кўчма маъноси ундан кейин берилди*” дейилган. Бизнингча, кейинги нашрларда ... *тўғри маъноси* жумласи ўрнида *ўз маъноси* тарзидаги жумлани бериш мақсадга мувофиқ. Чунки, кўчма маъно ҳақида гап кетганда унга мос равишда ўз маъно атамасидан фойдаланиш услубий аниқлик касб этади.

2. ЎТИЛда эвфемик характердаги лексемаларни беришда бош сўздан кейин **эвф** шартли қисқартмаси келтирилиши лозим.

3. ЎТИЛда бош сўз англатган эвфемик маънолар барча ўринларда ҳам мувофиқ эмас. Масалан, **кўр** лексемасининг маънодоши бўлган **кўзи оғиз** бирикмаси **оғиз** лексемасининг олтинчи маъносининг изоҳида эса “*кўриш қобилиятини қисман ёки батамом йўқотган; кўр*” маъносини англатиши айтилган. *Кўзи оғиз одам. Баъзан тушлик овқат вақти, кўпинча ундан кейин, тўртта-бешта кўзи оғиз эркак ва аёллар йиғилишиб, ўзаро гурунглашиб қолишарди.* Шукрулло, Сайланма⁴. Юқоридаги изоҳлардан

¹ Меёзис - воқеликни кучсиз ифодалаш (кар ўрнида эшитиш қобилияти суст; чўлоқ ўрнида оксайди)

² Қаранг: Warren B. Wat euphemisms tell us about the interpretation of world // Studia Linguistica. 1996. -№2. -P. 128-142.

³ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-жилд.– М: Рус тили, 1981: – 14-б.

⁴ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 3-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 92-б.

шуни англаш мумкинки, *кўр* лексемасининг *кўзи ожиз* эвфемик воситаси шу сўз изоҳида ифодаланиши зарур.

4. ЎТИЛда ифодаланган айтилиши, қўлланилиши ноўрин, қўпол бирликларнинг ўз ва кўчма маънолари изоҳланган ўринларда агар лексема ўз маъносига эга бўлса, масалан, ўлмоқ лексемаси изоҳида унинг эвфемик маънолари берилган сўз ёки сўзлардан кейин *эвф* шартли қисқартмаси бириктирилиши лозим. Масалан:

Ўлмоқ I 1 Ҳаёти тугамоқ, яшашдан тўхтамоқ, қазо қилмоқ¹ *эвф*. Бундай бириктириш орқали *эвф* бирикиб келган сўзлар ана шу бош сўзнинг юмшоқ ифодалари эканлигини англаш мумкин.

Агарда лексема кўчма маъноли бўлиб қайси ўриндаги маъноси эвфемик маъно англатаётган бўлса шу кўчма маъноси аввалида *кўчма эвф* тарзида берилиши керак.

5. Бош сўзга тузилган луғат мақоласи ичида изоҳланган сўз бирикмаси, ибора кўринишидаги эвфемик маъноли бирлик изоҳланаётган ўринда ундан сўнг *эвф* бириктирилиши мақсадга мувофиқ. Масалан, **бош** сўзлиги таркибида **боши кетмоқнинг** кўчма маъноси изоҳланган ўринда, масалан, **боши кетмоқ, ўлдирилмоқ, қурбон бўлмоқ. ... тўғри гапир, бўлмаса бошинг кетади.** У. Исмоилов, Сайланма. *Бошимиз кетсаям, қайтмаймиз бу йўлдан.* О. Ёқубов². Ушбу ўринда **боши кетмоқ** *эвф* тарзида бириктириш мақсадга мувофиқ.

Бобнинг учинчи бўлимида “**Эвфемик маънонинг изоҳли луғатлардаги турлари ва таснифи**” кенг таҳлил қилинган. Тил ва жамият тараққиётида эвфемизмлар, асосан, одоб-ахлоқ, ўзаро ҳурмат, хушхулқлик, яъни миллийлик тамойили асосида пайдо бўлади. Эвфемизмлар серқирра ва кенг қамровли ҳодиса, у нафақат табу сўзлар ўрнида, қолаверса, айтиш ноқулай бўлган бирликлар маъносини юмшатиб ифодалаш учун ҳам қўлланилади. Ўзбек тили жуда бой лексик қатламга, таркиб жиҳатдан хилма-хил ва ўзига хос хусусиятларга эга. Хусусан, ҳар бир сўзнинг маънолари мавжуд. Миллий-маънавий нутқ маданиятимизни ўзида акс эттирувчи кўчма ва эвфемик маъноларга эга луғавий бирликлар луғат бойлигимизнинг салмоқли қисмини ташкил этади.

Бу каби тушунча ва бирликларларнинг лексикографик тарзда акс этиши ҳар бир тилнинг ўзига хос хусусиятларини англашда муҳим аҳамиятга эга. Яратилган луғатлар ўзбек тилининг алоҳида фан соҳасига айланиб бораётган ўзбек эвфемологиясининг тараққиётидир. Шунга қарамасдан эвфемик воситаларнинг лексикографик тадқиқи доирасида изоҳли луғатларимизда ва унинг “Сўз боши”, “Луғат тузилиши ва ундан фойдаланиш тартиби” каби қисмларида тилшунос луғатшунослар томонидан ҳеч қандай муносабат ва фикр мулоҳазалар билдирилмаган. Гарчи луғатда **от II** бош сўзи ва унга берилган изоҳ таркибида биргина ўринда: **Оти йўқ эвф.** Чаён ҳақида айтилади³, ва *эвф* шартли қисқартмаси билан таъминланган. Ушбу *эвф*

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 5-том. – Тошкент: ЎЗМЭ, 2006-2008. 151-б.

² Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 1-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 336-б.

³ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 3-том. – Тошкент: ЎЗМЭ, 2006-2008. – 151-б.

шартли қисқартмаси тўғрисида изоҳли луғатларнинг “Шартли қисқартма ва белгилар” қисмида ҳам эътибор қаратилмай келинмоқда.

Тадқиқ давомида ўзбек тилининг изоҳли луғатларида бош сўз сифатида берилган эвфемик маъноли лексема ва бирликларни аниқлашга эътиборимизни қаратдик. Булар: *аврат, авратпўш, бева, бемор, бокира, бузуқ, бўса, вафот этмоқ, думба, елин, енгиллашмоқ, енгилтак, ёзилмоқ, исловат, исловатхона, ишратхона, кекса, кексаймоқ, кексалик, кет, куйикмоқ, кўкрак, кўкрак бермоқ, мамма, марҳум, маҳшар, маҳкум, маҳбус, номус, нафақахўр, рафиқа, рибохўр, саранжомламоқ, сиймбар, суюқ, суюқлашмоқ, суюгоёқ, суюгоёқлик, тамом қилмоқ, танфуруш, танфурушлик, тинчитмоқ, қулогидан тишламоқ, қулоқ тишлатмоқ, топтамоқ, узатмоқ, хаста, шароб, эшикка чиқмоқ, жаҳаннамга юбормоқ, юкли, ўтмоқ, қашиқир, бошини қовуштирмоқ, ҳибсхона, ҳомиладор* ва. б. Бу лексемалар ўз ва кўчма маънолари орқали эвфемик маъно касб этишига эътибор қаратилди.

Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида эвфемик маъноли лексемаларнинг берилишини қуйидаги шаклларда кузатдик:

а) бош сўз шаклида тўғридан-тўғри изоҳланган лексемалар: *аврат* – тананинг уятли жойлари; *авратпўш* – **авратни беркитувчи, кийим, лунги; бева** – эрсиз, тул (хотин); *беномоз* – **кофир, динсиз; бемор** – касал; *бокира* – **иффатли қиз бола; бўшанмоқ** – туғмоқ; *дардли* – касал, касали бор; *донжуан* – хотинбоз; *номус* – қизлик, **иффат; ночорлик** – камбағаллик; *падаркуш* – отасининг қотили; *рафиқа* – хотин; *сағир* – етим; *сағирхона* – етимхона; *сиймбар, елин* – эмчак; *суюгоёқ(лик)* – **фоҳиша(лик); исловат(хона)** – **фоҳиша(хона); кекса(лик)** – **қари(лик); кексаймоқ** – **қаримок; кет(от)** – ...; *марҳум(а)* – **ўлган киши; мамма(бол.тил)** – эмчак; *танфуруш(лик)* – **фоҳиша(лик); тезакламоқ** – ахлат; *унаштирмоқ* – уйлантирмоқ; *фақир* – камбағал; *фақирлашмоқ* – камбағаллашмоқ; *фақирона* – камбағалга хос; *фоҳиш(а)* – жалаб; *хаста* – касал; *шароб* – арок; *кўкрак* – эмчак (сут безлари); *тинчитмоқ* – ўлдирмоқ, *узатмоқ* – эрга бермоқ, *пора бермоқ; узилмоқ* – ўлмоқ; *хазон* – бевақт оламдан ўтмоқ¹ ва б.

б) бош сўзнинг ўз маъноларига яқин маъноларидан бири ўрнида қўлланивчи лексемалар: масалан, *кўкрак* – эмчак (сут безлари); *тинчитмоқ* – ўлдирмоқ, *узатмоқ* – эрга бермоқ, *пора бермоқ; узилмоқ* – ўлмоқ; *хазон* – бевақт оламдан ўтмоқ; *шалоқ* – ахлоқий бузуқ. Масалан, изоҳли луғатларда *узатмоқ* лексемасининг саккизинчи маъносида эса турмушга чиқармоқ, эрга бермоқ маъноларида қўлланганда эса эвфемик восита бўлиб келмоқда.

в) бош сўз шаклидаги лексеманинг кўчма маъноси орқали англашилган маъно ўрнида қўлланивчи лексемалар: масалан, *саранжомламоқ* – ўлдирмоқ; *суюқлашмоқ* – ахлоқий жиҳатдан бузилмоқ; *узатмоқ* – пора бермоқ; *шил(и)моқ* – ўғирламоқ каби сўзларни мисол тариқасида олиш мумкин. Булардан *узатмоқ* изоҳли луғатлардаги маъноси: Изоҳли луғатдаги иккинчи маъносида эса кўчим орқали кўпроқ сўзлашув тилида **пора (пора**

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 4-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 376-б.

тарзидаги нарса) бермоқ маъноси ўрнида эвфемик маъно касб этмоқда. *Унга бирор нарса узатмасангиз, ишингиз битмайди.* **Узатмоқ** лексемасининг *пора бермоқ* мазмуни изоҳли луғатнинг II томлик нашри (1981)да ифодаланмаган.

г) бош сўз билан боғлиқ ҳолда юзага келган лексеманинг ўз ва кўчма маъноларидан кейин изоҳланган бирикмали эвфемик воситалар: *бошини икки қилмоқ, бошини боғламоқ, бошини бириктирмоқ, бошини жуфтламоқ – уйлантирмоқ; боши очиқ – эрга тегмаган; бир ёстиққа бош қўймоқ – уйланмоқ, эрга тегмоқ; бошига етмоқ, бир ёқли қилмоқ – ўлдирмоқ; бўйида бўлмоқ, бошқоронгу бўлмоқ – ҳомиладор (бўғоз); оғзини ёгламоқ (мойламоқ) – пора бермоқ; жони узилмоқ, жон бермоқ, куни битмоқ – ўлмоқ; жон олмоқ – ўлдирмоқ; ит тегди ёки ит теккан – бузилган (қиз эмас); дунёга келтирмоқ, кўзи ёримоқ – туғмоқ; дон олишмоқ – жинсий муносабатда бўлмоқ* ва б.

Эвфемик воситалар юзасидан тадқиқ қилинган мавзувий таснифларнинг хилма-хиллигини ўрганиб, изоҳли луғатларда ва нутқий маданият доирасидаги қуйидаги эвфемик маъноли бирликларнинг мавзуий гуруҳларини қуйидагича таснифладик: **1.** Ўлим билан боғлиқ эвфемик воситалар: **2.** Диний мавзу билан боғлиқ эвфемик воситалар: **3.** Касаллик билан боғлиқ эвфемик воситалар: **4.** Инсоннинг айрим уят тана аъзолари ва кийим-кечак номлари билан боғлиқ эвфемик воситалар: **5.** Никоҳ билан боғлиқ эвфемик воситалар: **6.** Аёлларнинг узрли ҳолатлари (ҳомиладорлик, ҳайз пайти) билан боғлиқ эвфемик воситалар: **7.** Инсоннинг жисмоний нуқсонларини англатувчи эвфемик воситалар **8.** Бадхулқ шахсни, улар билан боғлиқ ўрин-жойни англатувчи эвфемик воситалар: **9.** Қариллик тушунчаси билан боғлиқ эвфемик воситалар: **10.** Шахс ва жамият ўртасидаги айрим иллатлар билан боғлиқ эвфемик воситалар: Уларни **а)** пора тушунчаси билан боғлиқ эвфемик воситалар: **б)** ўғри(лик) тушунчалари билан боғлиқ эвфемик воситалар: **в)** камоқ ва қамалмоқ тушунчалари билан боғлиқ эвфемик воситалар ва б.

Аmmo изоҳли луғатларда қуйидаги мавзуий гуруҳларга доир: **а)** айрим ахлоқсизлик билан боғлиқ; **б)** айрим тана аъзолари номлари билан боғлиқ; **в)** жинсий алоқа билан боғлиқ эвфемик маъноли лексемаларни учратмадик. Буларни асосан сўзлашув тилида учратиш мумкин. Шунингдек, айрим эвфемизмларнинг изоҳли луғатлардаги қиёси (3-жадвал) қуйидагича:

№	ЎТИЛда бош сўз сифатида берилган лексемалар	ЎТИЛдаги бош сўзга нисбатан берилган эвфемик маъноли лексемалар	ЎТИЛдаги бош сўзга нисбатан берилмаган эвфемик маъноли лексемалар
1	Фоҳиша	танфуруш, бузук, суюқ оёқ, енгилтак, қўшмачи.	-
2	Ўл(дир)моқ	вафот этмоқ, дунёдан ўтмоқ, жони узилмоқ, тинчитмоқ, саранжомламоқ, жон бермоқ...	кўпга кўшилмоқ, ўтиб қолмоқ, ўтмоқ, хур бўлмоқ

3	Қари(лик)	кекса, нафақахўр (пенсионер) кексалик, кексаймоқ.	мункиллаб қолмоқ, ёши улуғ,
4	Уйлантир-моқ, узатмоқ	Фотиҳа бўлмоқ, бешиккерт қилинмоқ, бошини боғламоқ.	эл маълуми қилмоқ, куёвга бермоқ,
5	Эмчак	елин, сийна, сиймбар, кўкрак, кўкс, мамма (бол. тил), сут беги.	с.т. бақбақа
6	Касал	хаста, бемор, бетоб.	оғирлашмоқ, тоби йўқ, ўсал.
7	Хотин(им), эр(им)	аёл, рафиқа, турмуш ўртоқ, танмахрам, каллик; тўрам, оғам, хўжайин, бегим,	Завжайи ҳалол, кўз очиб кўрганам, мардак(им), соҳиб(им), бой(им), боқувчимиз...
8	Камбағал-(лик)	муҳтож(лик), ночор(лик),	қўли калта, кам таъминланган, темир дафтар, аёллар дафтари, даромади кам қатлам, муҳтож табақа

3-жадвал. Изоҳли луғатларда бош сўзга нисбатан берилган эвфемик маъноли лексемаларнинг қўлланилиши

Моносемантик эвфемалар. Моносемантик эвфемик воситалар тил ва нутқда фақат бир маънони ифодалашга хизмат қилади. Бундай эвфемизмлар бир эвфемик маънони ифодалашга хосланганлиги, маъно кўлами бироз торлиги ва муайянлиги билан ажралиб туради. Улар ҳам изоҳли луғатда ифодаланган. Умуман олганда, эвфемизм ходисаси маъно юклаш, нейтрал тушунчани ёпиқ ифода этиш билан боғлиқ, нозик, юмшоқ ифода этиш билан боғлиқ кўчим эканлигини ҳисобга олганимизда бу вазиятда моносемантик эвфемик ифодалар салмоғи торайишини кузатиш мумкин. Бу каби моносемантик эвфемаларга **пенсионер**, **қари** сўзлари ўрнида – *нафақахўр*, **хотин** ўрнида – *рафиқа*, *турмуш ўртоқ*, **фоҳиша** ўрнида – *танфуруш*, **сийдик** ўрнида – *пешоб*¹ каби бир қанча лексик бирликларни мисол тариқасида келтириш мумкин. Моносемантик эвфемалар полисемантик эвфемаларга қараганда нисбатан кам учрайди.

Полисемантик эвфемизмлар. Полисемиянинг талабига жавоб берувчи эвфемик маъноли лексемалар изоҳли луғат таркибидаги бош сўз ва унинг маънолари билан боғлиқ изоҳлар таркибида жуда ҳам кўп учрайди. Мисол тариқасида **бузилган** (бузилган нарса-ходисанинг носозлиги, бузилган – *бокира эмас*, бузуқ шароит – сиёсий нотинч тузум); **ит теккан** (ҳаром бўлмоқ, номуси топталган); **орадан кўтармоқ** (йўқ қил – ўлдир, йўқ қил – тахтдан йиқит); **жон бермоқ** (*аҳд қилмоқ*, *қасам ичмоқ*, *бор кучимизни аямаймиз*) каби бирликлар полисемантикдир. Бундай эвфемик бирликлар кўплаб маъноларни ифодалайди ва ягона тушунча доирасида бирлашади.

Диссертациянинг “**Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида эвфемик маъноларнинг грамматик тавсифи**” деб номланган учинчи бобида от сифат, феъл метафорик эвфемик маъноли лексемаларнинг маъновий турлари, грамматик хусусиятлари ёритиб берилган.

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 3-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 252-б.

Бобнинг биринчи бўлими “ЎТИЛда от метафорик эвфемик маъноли лексемаларнинг грамматик хусусиятлари талқини” деб номланган. Изоҳли луғатлардаги материаллар таҳлили асосида ўзбек тилида от, сифат метафорик эвфемик маъноли бирликларга нисбатан феъл метафорик эвфемик маъноли бирликлар салмоқли қисми ташкил этишини кўрсатмоқда. Метафорадаги шакл ўхшашлиги от сўз туркуми билан боғлиқ бўлса, белги ва хусусиятнинг ўхшашлиги сифат сўз туркуми билан боғлиқдир. Маъно кўчиши предмет ва нарсаларнинг ҳаракат ҳамда ҳолатига нисбат берилишида эса феъл, равиш сўз туркумларидан фойдаланилади.

Метафорик эвфемалар тил лексикасини, унинг маънодошлик қаторларини, кўп маънолилини, бўёқдор сўзлар сирасини ҳамда луғат бойлигимизни тинимсиз бойитиб боради. Айниқса, инсоннинг характер-хусусиятларини, ички ҳис-туйғуларини вербаллаштиришда эвфемик метафораларнинг роли беқиёс.

Эвфемик маъноли бирликларни таснифлаганда грамматик шаклланишига унинг материали, қурилиши баъзи ибора эвфемаларнинг бош компоненти ва семантикасига эътибор қаратиш муҳим. Эвфемизмларнинг морфологик тизими ҳақида тадқиқотларда сўз туркумларига ажратишга жиддий киришилмаган. Бу муаммога бағишланган айрим ишларнинг мавжудлигига қарамай, эвфемизмларни туркумлашнинг кўпчилик томонидан тан олинган мезонлари ҳозиргача ишлаб чиқилмаганлигини кузатдик.

Ўзбек тилидаги метафорик эвфемик маъноли бирликларни қайси сўз туркуми билан ифодаланиши – морфологик жиҳатдан уч гуруҳга: от, сифат ва феъл метафорик эвфемик маъноли бирликларга ажратиш мумкин.

От метафорик эвфемик маъноли лексемалар билан боғлиқ эвфемизмлар таркибида **а)** нарса ва буюм отлари, **б)** шахс отлари; **в)** фаолият-жараён отлари ҳамда шу фаолият тури билан боғлиқ; **г)** жой номларининг ўрнида қўлланишини учратиш мумкин.

От метафорик эвфемик маъноли бирликларни қайси ном ўрнида қўлланилишининг таҳлили қуйидаги турларга ажратишимизга асос бўлади:

а) нарса буюм отлари ўрнида қўлланиладиган эвфемик маъноли лексемалар: аёлларнинг айрим ички кийимлари ўрнида *сийнабанд*, *кўкракбанд*; **қизамиқ** ўрнида *гул*, *оймомо*; **хомила** ўрнида *гумона*; **ароқ** ўрнида *май*, *шароб*, *гулоб*; **бий** (чаён) ўрнида *қурт*, *қорақурт*; **илон** ўрнида *арғамчи*, *арқон*, *олачилвир*, *ўрмаловчи*, *газанда*; **эмчак** ўрнида *сийна*, *кўкрак*, *кўкс*, *мамма*, *сут беги*; **сийдик** ўрнида *пешоб*; **қизлик** ўрнида *иффат пардаси*, *номус*, *ор*, *бакорат*; **ахлат ташийдиган машина** ўрнида махсус автотранс хизмати ва б.

б) шахс отлари ўрнида қўлланиладиган эвфемик маъноли лексемалар: **хизматчи** лексемаси ўрнида *техник ходим*; **наркоман**, **гомосексуалист(лар)** ўрнида *хавфи кўтарилган гуруҳ(лар)*; **хотин** ўрнида *ёстиқдош*, *турмуш ўртоқ*, *қаллиқ*, *ёр*, *онаси*; **эр** ўрнида *хўжайин*, *дадаси*; **ўйнаш** ўрнида *жазман*, *хуштор*; **ногирон(лар)** ўрнида *имконияти чекланган(лар)* ва б.

в) **фаолият-жараён отлари ўрнида қўлланиладиган эвфемик маъноли лексемалар:** *жалаблик, ғарлик* лексемалари ўрнида *қўшмачилик, фоҳишалик, суюгоёқлик*; **онгсизлик** ўрнида *маънавий бўшлиқ*; **туғиш** ўрнида ой куни; **қарилик** ўрнида *кексалик*, **климакс** ўрнида хайз тўхташ даври ва б.

г) **ўрин-жой отлари ўрнида қўлланиладиган эвфемалар:** Шуни айтиб ўтишимиз керакки, ўрин-жой оти ўрнида қўлланиладиган эвфемик маъноли лексемалар асосан метонимик ва метафорик кўринишларда бўлиши мумкин. Буларга **етимхона** ўрнида *болалар уйи, меҳрибонлик уйи*; **туалет** ўрнида *ҳожатхона*; **қамокхона** ўрнида *ҳибсхона*; **жалабхона** ўрнида *исловатхона, иширатхона*; **касалхона** лексемаси ўрнида *шифохона*; **гўристон, қабристон** ўрнида *абодий макон, сўнги ёки охирги манзил, сўнги йўл* (луғатда ифодаланмаган) каби ўрин-жой билдирувчи эвфемик воситалар мавжуд

Бобнинг иккинчи бўлими “ЎТИЛда сифат метафорик эвфемик маъноли лексемаларнинг грамматик хусусиятлари талқини” деб номланган. Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида сифат метафорик эвфемик маъноли лексемалар ҳам маълум қисми ташкил этади. Изоҳли луғатлардан жой олган ушбу лексик birlikларнинг кўпчилиги бош сўз шаклида маълум birlikлари эса бош сўз изоҳида ишора тарзида берилган. Сифат метафорик эвфемик маъноли birlikларни мазмунан:

а) хусусият билдирувчи;

б) ҳажм-ўлчов билдирувчи;

в) ҳид билдирувчи метафорик эвфемик маъноли лексемалар.

Булардан: **а)** хусусият билдирувчи эвфемик маъноли лексемалар қайси сўз ўрнида қўлланишини кузатдик. **Кўр** ўрнида *кўзи оғиз*, **кар** ўрнида *қулоғи оғир*; **жинни** лексемаси ўрнида *нодон*; **уятсиз, шарманда** ўрнида *этаксиз*; **одамхўр, қонхўр** ўрнида *этхўр*; **ахлоқсиз** ўрнида *енгилтак*; **эрсиз, турмушга чиқмаган** ёки **эрдан ажралган** birlikлари ўрнида *боши очик*; **бўғоз** ўрнида *оғироёқ, ҳомиладор, иккиқат, юкли*; **камбағал** ўрнида *оёқяланг, бўйни ингичка, қўли калта, ёқаси кир, муҳтож табақа, фақир*; **мохов** ўрнида *бузилган*; **касал, касалманд** ўрнида *бетоб, бемор, хаста*; **ногирон** ўрнида *узурли, имконияти чекланганлар*; **таксикоз** ўрнида *боши қоронғу*; **эр кўрмаган** birlikи ўрнида *бокира, ифбатли, онаси ўпмаган*; **текинхўр, ялқов, танбал** ўрнида *қўлига кетмон ушламаган*; **ногирон, шол** ўрнида *тўшакка михланган*; **эрксиз, бечора** ўрнида *мазлум*; **саводсиз** ўрнида *оми, авом*; **жалаб** ўрнида *енгилтак, енгилёқ, суюқ, суюгоёқ*; **қари** ўрнида *кекса, нафақахўр, ёши улуг*; **етим** ўрнида *сағир, ҳеч кими йўқ*; **ночор, кўримсиз** ўрнида *фақирона*; **айбдор, гуноҳкор** ўрнида *тили қисик, думи қисик, тили калта, оғзи уятли*; **шилқим** ўрнида *елим*; **зўровон** ўрнида *бўйни йўгон* кабиларни мисол тариқасида келтириш мумкин. Масалан, ўзбек тилининг изоҳли луғатида **суюқ** сўзи бош сўз сифатида берилган бўлиб, ушбу бош сўзнинг олтинчи (*кўчма*) маъносида фаҳш йўлига кирган; бузук маъносида ишлатилишига доир қуйидаги мисол келтирилган: - [Умар] *Кўп юрди, кўп тонди, топганини совурди. Албатта, у пуллар суюқ аёллар йўлига*

кетди. Ш.Холмирзаев, Бодом қишда гуллади¹. Мисол таркибида *суюқ аёллар* бирикмасидаги *суюқ* сўзи мана шундай хусусиятга эга бўлган баъзи аёлларнинг хусусиятларини англатган ҳолда ўхшатиш асосида сифат метафорик эвфемик маъноли лексема вазифасини бажармоқда.

б) ҳажм-ўлчов билдирувчи эвфемик маъноли бирликлар: *новча* ўрнида *баланд бўйли*; *семиз* ўрнида *этли, тўла, гумбаз*; *орик* (шевада аррик) лексемаси ўрнида *эти суягига ёпишган, озгин(роқ)дан келган* кабиларни мисол қилиб келтиришимиз мумкин.

в) ҳид билдирувчи метафорик эвфемик маъноли лексемалар хусусият билдирувчи, ҳажм-ўлчов билдирувчи метафорик эвфемик маъноли лексемаларга нисбатан кам қўлланилади. Масалан, **сассиқ** сўзини айтиш, ундан нутқда фойдаланишдан қочиш ўринларида бундай эвфемик маъноли лексемалар юзага келади. Унинг ўрнида **ёқимсиз ҳид, об-ҳаво бузилмоқ** каби бирликлардан фойдаланилади. *Бугун эрталаб омборхонага тушганимда у ердан ёқимсиз ҳид келаётган эди. Эрталаб меҳмонхонанинг эшигини очсам хонанинг об-ҳавоси бузилган эди (сўзлашувдан).* Бу каби эвфемаларнинг қўлланилиши бевосита нутқий жараёнда юзага келади.

Фразеологик сифат эвфемик маъноли лексемаларни таркибий тузилишини эркин бирикмали ва турғун бирикмали кўринишларга ажратиш мумкин. Эркин бирикмали сифат эвфемик маъноли бирликларга **новча** ўрнида *баланд бўйли*; **чўлоқ** ўрнида *оқсаб(роқ) юрадиган*; **кўр** ўрнида *кўзи ожиз*; **камбағал** ўрнида *қўли калта, бўйни ингичка* кабиларни мисол қилиш мумкин. Фразеологик бирикмалар алоҳида сўзлар каби номинатив вазифа бажаради. Турғун бирикмали сифат метафорик эвфемалар каторига **эрга тегмаган** ёки **эрдан чиққан** лексемаларининг алмаштирувчиси *боши очиқ*; **айбдор** ўрнида *оғзи уятли, тили қиссиқ* каби.

Бобнинг иккинчи бўлими “ЎТИЛда феъл метафорик эвфемик маъноли лексемаларнинг грамматик хусусиятлари талқини” деб номланган. Феъл метафорик эвфемик маъноли бирликларнинг таркибий қисмини тадқиқимиз давомида ясашиш жиҳатдан 3 турга бўлиб ўрганиш имконини беради. Булар: содда, кўшма ва фразеологик метафорик эвфемизмлардир.

Феъл метафорик эвфемик маъноли лексема ва бирликларни феълнинг маъновий турларига ажратиб таҳлил қиладиган бўлсак:

а) нутқий фаолият феълли метафорик эвфемик маъноли лексемалар: **ёлғон гапирмоқ** ўрнида *ҳақиқатдан четлашмоқ, тўғри сўзламаслик*; **йўқол** (буйруқ) ўрнида *туёгингни шиқиллат, кўзимга кўринма* ва б.;

б) ақлий фаолият феълли метафорик эвфемик маъноли лексемалар: расмий дипломатик муносабатларда қўлланиладиган **кўрмоқ** ўрнида *кўриб чиқмоқ*; **унутмоқ** ўрнида *ёддан кўтарилмоқ*;

в) жисмоний фаолият феълли метафорик эвфемик маъноли лексемалар: **ўлдириб юбормоқ** ўрнида *саранжомламоқ, тамом қилмоқ, тинчитмоқ, бошини олмоқ, жаҳаннамга юбормоқ, жон олмоқ, бир ёқли*

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 3-том. – Тошкент: ЎЗМЭ, 2006-2008. – 599-б.

қилмоқ, танини бошидан енгиллатмоқ, ёстигини қуритмоқ; **кўммоқ**, ўрнида ерга қўймоқ, тупроққа топишмоқ, қўйга қўймоқ; **эмизмоқ** ўрнида кўкрак суги билан озиқлантирмоқ; **жинсий алоқа қилмоқ** ўрнида бирга бўлмоқ, қовушмоқ, яқинлик қилмоқ, висолига етмоқ, дийдорига мушарраф бўлмоқ, зино қилмоқ; **ичмоқ** (спиртли ичимлик) ўрнида томоқни хўлламоқ; **юрмоқ** (ахлоқсизлик) ўрнида дон олишмоқ; расмий дипломатик муносабатларда қўлланиладиган **келди** ўрнида *ташириф буюрди*; **кетмоқ** ўрнида *жўнаб кетди*; **емоқ** ўрнида *татиб кўрмоқ*; **ёзмоқ** ўрнида *қайд қилмоқ*; **бермоқ** ўрнида *тақдим этмоқ*. Масалан, **кетмоқ** ўрнида “Давлатимиз раҳбари Фаргона вилоятига таширфини яқунлаб, Андижонга жўнаб кетди”¹. Бунда муаллиф расмий дипломатик муносабатлар доираси нутқида *жўнаб кетди* лексемаси эвфемик восита бўлмоқда.

г) ҳолат феълли метофорик эвфемик маъноли лексемалар: туғмоқ ўрнида *кўзи ёримоқ, енгиллашмоқ, бўшалмоқ, вужудга келмоқ, дунёга келмоқ, қутилмоқ*; **ўсирмоқ, чичмоқ** ўрнида таҳорат ушатмоқ, бўшалмоқ *ёзилмоқ, бўшанмоқ, ел чиқармоқ, бавл қилмоқ*; **эрсирамоқ** ўрнида *куйикмоқ*; **ахлоқий жиҳатдан бузилмоқ** ўрнида *суюқлашмоқ*; хомиладор бўлмоқ (чорва моллари ҳақида шевада) ўрнида *тўхтамоқ*; **пора бермоқ** ўрнида *узатмоқ, оғзини ёгламоқ (мойламоқ)*; **ерга бермоқ** ўрнида *узатмоқ*; **туалетга бормоқ** ўрнида *ёзилгани чиқмоқ эшикка чиқмоқ*; **уйлантирмоқ** ўрнида *бошини қовуштирмоқ, ... иккита қилмоқ, боғламоқ, жуфтламоқ, бириктирмоқ, оёғини тўртта қилмоқ*; **бевақт оламдан ўтмоқ** ўрнида *хазон бўлмоқ, ёш кетмоқ*; **ерга тегмоқ** ўрнида *бир ёстиққа бош қўймоқ*; **уйланмоқ** ўрнида *бошини боғламоқ, бир ёстиққа бош қўймоқ*; **зўрламоқ** ўрнида *номусига тегмоқ, тажовуз қилмоқ*; **қусмоқ** ўрнида *ўхчимоқ, кўнгил айнимоқ, қайт қилмоқ*; **хомиладор (бўғоз) бўлмоқ** ўрнида *бўйида бўлмоқ*; **семирмоқ** ўрнида *тўлишмоқ*; **унаштирилган** ўрнида *боши боғлиқ*; **ерга тегмаган ёки ажрашган** ўрнида *боши очик*; **касал бўлмоқ** ўрнида *тоби қочмоқ, ётиб қолмоқ, дардга чалинмоқ, оғирлашмоқ*; **бўкиб емоқ** ўрнида *ҳасанламоқ (шевада)*; **озмоқ** (арриқламоқ шевада) ўрнида *ўзини олдирмоқ*; **қамалмоқ** ўрнида *озодликдан маҳрум этилмоқ, кесилмоқ*; **бадном қилмоқ** ўрнида *этагини булғамоқ* ва б.

Феъл метафорик эвфемик маъноли лексемалар орқали предмет ва нарсаларнинг ҳаракат-ҳолатига нисбат берилишида нутқ маданийлиги нуқтайи назаридан айтилиши ноқулай бўлган ҳаракатларни, шахснинг дунёга келишидан то вафот этгунига қадар бўлган жараёндаги ҳаракатларини, инсоннинг ақлий, нутқий, жисмоний, мавжуд ҳолат билан боғлиқ ўринлардаги ҳаракатларини, никоҳ (оила қуриш)гача ва ундан кейинги жараёнлар билан боғлиқ ҳаракатларни метафорик тарзда ифодалаш, маданий нутқни шакллантириш инсонлар ўртасидаги муносабатларни такомиллаштиришда муҳим аҳамиятга эга.

¹ Халқ сўзи. – Тошкент, 2021. 29.09. 208-сон. – 1-б.

ХУЛОСА

1. Ўзбек тили эвфемик лексикасини ўзбек тилининг изоҳли луғати мисолида лексикографик жиҳатдан назарий ва амалий ўрганиш тилимизда хали жуда кўп эвфемик маъноли лексемалар луғатлаштирилмаганини, эвфемик маъноли лексемалар тўлиқ ўрганилмаган лексик макон эканлигини кўрсатди. Ўзбек тилининг умумий эвфемик изоҳли луғатлари тузилмагани – бунинг ёрқин далилидир. Шунингдек, халқ нутқида тўлақонли лексема шаклига кирмаган, синтактик қолип (сўз бирикмаси, гап) кўринишидаги эвфемик оралиқ номлар ҳам мавжуд, уларни ўрганиш тилимизнинг лексик системаси ва грамматик қонун-қоидаларини чуқурроқ очиш учун жуда зарур.

2. Ўзбек одоб-ахлоқ қоидалари, анъанавий турмуш тарзига оид маънавий, маданий лексикаси асосан умумхалқ тилида, тилшуносликнинг барча услубларида учрайди. Эвфемик бирликларни чуқур илмий таҳлил қилиш ва уларни изоҳли луғатларда бош сўз шаклида бериш ёки бош сўз изоҳида келтириб ўтиш умумий системолдан чиқиб кетаётган эвфемик бирликларни сақлаб қолиш, янги кириб келаётганларини фаоллаштириш, эвфемик маъноли лексемаларнинг семантик-функционал, грамматик хусусиятларини аниқлаш орқали халқимизнинг иқтисодий, ижтимоий, сиёсий, маданий-маънавий ҳаёти каби жараёнларни батафсил ўрганиш имконияти мавжуд.

3. Нутқимиз бой маданий эвфемик воситаларига эга, улар умумхалқ тилида фаол қўлланади. Уларни луғатлаштириш ва ўзбек тилининг умумий изоҳли луғатларида акс эттириш миллий нутқ маданиятимизни сақлаб қолиш ва ривожлантиришнинг асосий шартидир. Ўзбек тили эвфемизмларини умумий изоҳли луғатларда батафсил тавсифлаш шунингдек, бош сўз шаклига олиб чиқиш ёки баъзи ўринларда бош сўз изоҳида уларни бериш ва ишора қилиш зарур. Тил сатҳида мавжуд этнографик бирликларни тўлиқ луғатлаштирамасдан махсус лингвистик йўналишлар халқ этномаданияти ҳақида аниқ ва мукамал маълумотларни бера олмайди. Шу боис ҳам ўзбек тили этнолексикографиясига доир назарий ва амалий тадқиқотлар кўламини жадал ривожлантириш лозим.

4. Ўзбек тили эвфемизмлари тадқиқи ва “Ўзбек тилининг изоҳли луғат”лари қиёсий таҳлили ўзбек тили эвфемик маъноли лексикасининг *эвф* шартли қисқартмаси билан таъминланмаганлигини кўрсатди. Демак, ўзбек тили эвфемизмларининг изоҳли луғатда берилишини белгилаб олиш, ушбу қатлам бирликларини лингвистик жиҳатдан диахрон ва синхрон аспектда янада чуқурроқ ўрганиш имконини беради.

5. Ўзбек тилининг изоҳли луғатида эвфемик маъноли лексемалар берилишининг назарий, структур асослари қуйидагича бўлмоғи лозим. Луғатда бош сўз танлашда эътибор қаратиладиган жиҳатлар (эвфемик маъноли лексемаларнинг имлоси, структураси, семантик таркиби) ва сўзлик мақоласининг таркибий қисмлари, уларнинг бош сўз маъносини ёритишдаги вазифалари муайянлаштирилиши лозим. Бу эса келажакда ўзбек тилининг изоҳли луғатини такомиллаштиришда, яратилажак соҳавий эвфемик луғатлар яратиш учун асос бўлиши билан белгиланади.

6. Бугунги кунда инсон онгида борлиқ ҳақидаги тасаввур ва билимларни системавий шакллантиришга хизмат қилувчи идеографик луғатлар яратиш тобора оммалашиб бормоқда. Луғатлар фақат маълум касб эгалари ёки илм-фан соҳаси учун эмас, тил эгаларининг барчасига бирдек хизмат қилиши, оламни яхлит идрок этиш, инсон тафаккурининг ривожига хизмат қилмоғи лозимлиги долзарблик касб этмоқда. Шундан келиб чиққан ҳолда тадқиқотда ўзбек тили эвфемик воситаларининг ҳосил бўлиш системаси қурилиши лексикографик таҳлил қилинди. Ўзбек тили изоҳли луғатлари ва соҳага доир илмий тадқиқотлардан олинган хулосалар асосида ўзбек тили эвфемик лексикасининг лексикографик кўлами кенгроқ талқин қилинди.

7. Ҳар бир тилда эвфемик маъноли лексемаларнинг кенг қўлланиши шу миллат ва халқнинг миллий муомала маданиятининг муҳим белгисидир. Зеро ўзбек тили эгаларининг барчаси учун хос бўлган миллий стереотиплардан бири бағрикенгликдир. Бу стереотип нутқий маданият қадриятларида намоён бўлади. Булар: тингловчи (сухбатдош)га қаттиқ гапирмаслик, одоб-ахлоқ доирасида мулоқот қилиш, вазиятни юмшатиш, уят ҳолатларни беркитиш, кўполликни мулойимлаштириш кабилар эвфемизмларда юзага чиқиб, тил эгаларининг юксак маданиятидан, этномаданий ахлоқий меъйёрларидан, бир сўз билан айтганда, миллат маданиятидан дарак беради.

8. Тил ва нутқ бирликларининг лексикографик хусусиятлари бошқа луғатлардан фарқли изоҳли луғатларда энг кўп имкониятларга эга. Яратилган изоҳли луғатларининг ушбу имкониятларида эвфемик маъноли лексемаларга нисбатан маълум чекловлар қўйилиб келинмоқда. Бундай чекловларни олиб ташлаш ушбу қатламнинг ҳам тил ва нутқда яшаш, қўлланилиш имкониятларини кенгайтиради. Айниқса, бугунги кунда жаҳон ва ўзбек тилининг оммалашиб бораётган миллий корпус луғатчилигининг яратилишида ҳам буларни инобатга олиш зарур.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD. 03/31.03.2021.Fil.78.04
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
ТЕРМЕЗСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

ТЕРМЕЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ТУРДИМУРОДОВ СИРОЖИДДИН ЭШКОБИЛОВИЧ

**ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ЭВФЕМИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ В ТОЛКОВЫХ
СЛОВАРЯХ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА**

10.00.01 – Узбекский язык

АВТОРЕФЕРАТ

**диссертации на соискании учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Термез – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером В2021.1.PhD/Fil1557 в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Термезском государственном университете.
Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) на веб-странице Термезском государственном университете (www.tersu.uz) и на Информационно-образовательном портале «Ziyounet» (www.ziyounet.uz).

Научный руководитель: Менглиев Бахтиёр Ражабович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Хакимова Мухайё Каримовна
доктор филологических наук, доцент

Маматов Абдугафур Эшонкулович
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Ферганский государственный институт

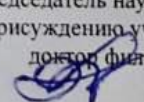
Защита диссертации состоится «26» «02» 2022 года в 10⁰⁰ часов на заседании Научного совета PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 по присуждению ученых степеней при Термезском государственном университете (Адрес: 200118, г. Термез, улица Баркамол авлод, 43. Тел:(0367) 225-02-75. факс: (0 365)) 221-27-57, e-mail: termizdu@umail.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Термезского государственного университета (зарегистрировано за № 45). (Адрес: 200118, г. Термез, улица Баркамол авлод, 43. Тел: (0367) 225-02-75.)

Автореферат диссертации разослан «21» «02» 2022 года.
(Протокол реестра № 10 от «21» «02» 2022 года).




Б. Умуркулов
Председатель научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филол. наук, доцент


А. Эшмунинов
Учёный секретарь научного совета по присуждению учёных степеней, доктор философии по филол. наук, доцент


Н. Махмараимова
Председатель научного семинара при научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филол. наук, доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам)

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании важное научно-практическое значение приобретает особое внимание, уделяемое созидательной силе культурной речи, практическому применению языковых возможностей при отражении самобытности, образа жизни, мышления, мировоззрения прошлого и будущего определённого народа. Полное отображение эвфемизмов в словарях, слов, которые являются грубыми и неприличными с моральной и культурной точки зрения, неприемлемыми в применении среди носителей языка, различается в мировой лингвистике. Теоретические и практические убеждения продвинутых лингвистических школ лексикографии являются важным источником в улучшении представления в словарях эвфемистических единиц, которые являются продуктом национального менталитета, обычаев, традиций, этнокультурных взглядов этноса.

В мировой лингвистике широко изучаемые лингвокультурологические исследования, в области языка и культуры, языка и общения в сегодняшнюю эпоху глобализации, для каждого носителя языка важно определить чистоту своего языка, его сохранность, научно-теоретические основы лексикографии и их представление в словарях. В языкознании английского, русского и других народов накоплен достаточный опыт в выяснении эвфемистических единиц и их семантического диапазона, а также в составлении общего толкового словаря эвфемизмов. Одной из особенностей языка является эвфемистическое применение его единиц. Эвфемистические события отражают в себе общность языка и культуры. Они неразрывно связаны с возникновением и ростом национально-культурных особенностей народов. При этом отмечается, что важно провести научное исследование взаимозависимости способов переноса значения слова, которое характеризуется национальным, личностным, ментальным и мировоззренческим эвфемизацией тесно связанным с национальным происхождением.

В связи с проводимыми в нашей стране масштабными реформами, в современных условиях развития языка и народной культуры уделяется внимание решению проблем узбекского языкознания на основе достижений мировой лингвистики. Важно объяснить их проявление к новым научным и теоретическим выводам, их появление через метафорические, метонимические переносные значения, языковые особенности, грамматическое описание и подход к лексикографическому анализу общих толковых словарей узбекского языка при изучении эвфемистических единиц с точки зрения современной лингвистики. Решение о праздновании 30-летия статуса узбекского языка как государственного и задачи, поставленные в Концепции развития узбекского языка и совершенствования языковой политики на 2020-2030 годы проложили путь к изучению эвфемистических

лексем во взаимоотношениях язык-речь-культура наряду с языковыми и речевыми явлениями. «В условиях глобализации актуальной задачей является сохранение чистоты нашего национального языка, увеличение его словарного запаса, создание узбекской альтернативы современным терминам в различных областях, обеспечение их единообразного использования... Еще одна важная задача связана с полноценным использованием государственного языка в фундаментальных исследованиях, промышленности, банковской и финансовой системе, юриспруденции, дипломатии, медицине и других областях»¹ определить переносные значения слов в толковых словарях узбекского языка, предмет обсуждения классификации, выразить отношение, лексико-семантические, лексикографические, грамматические особенности эвфемистических лексем.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, намеченных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-4797 «О создании Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои» от 13 мая 2016 года, № УП-4947 «О стратегии действий по дальнейшему развитию республики Узбекистан» от 7 февраля 2017 года, № УП-5850 «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, № УП-6084 «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране» от 20 октября 2020 года, в Постановлениях Президента Республики Узбекистан № ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, № ПП-4479 «О широком праздновании тридцатилетия принятия закона Республики Узбекистан «О государственном языке» от 4 октября 2019 года и других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

Соответствие актуальности исследования с учетом приоритетов развития науки и техники республики. Данная диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Исследование эвфемистических явлений в мировой лингвистике имеет многовековую историю. В мировом и узбекском языкознании выполнен ряд исследовательских работ по эвфемизмам². Они содержат ценную информацию о различных особенностях

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг “Ўзбек тилига давлат тили мақоми берилганининг ўттиз йиллигига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи”// 2019 йил, 21 октябрь// <http://uza.uz/oz/politics/>

² Артюшкина Л.В. Семантический аспект эвфемистической лексики в современном английском языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 2002; Бушуева Т.С. Прагматический аспект эвфемизмов и

эвфемизмов, особенностях их образования. Кроме того, во многих работах по этой теме по ходу высказываются некоторые идеи об эвфемизмах. В этих исследованиях освещаются различные аспекты эвфемистической лексики на материалах русского и английского языков, а также уделяется внимание метафорическим, метонимическим эвфемизмам.

Известно, что с первой половины XX века в русском языкознании, со второй половины 60-х годов в узбекском языкознании проводился ряд исследований в области семасиологии с большим вниманием к изучению значения слов и языковых явлений, связанные с его изменением¹.

Однако лингвистические, семантические, грамматические, лексикографические основы, особенности трактовки эвфемистических лексем в ТСУЯ не исследованы как монография, и не являлся предметом специальных исследований. Таким образом, способы и средства придания переносимых значений в общих толковых словарях, главным образом открытие лингвистических, лексико-семантических, грамматических особенностей метафорических и метонимических эвфемистических лексем и их изучение в лексикографической интерпретации, показывают актуальность темы.

Кроме того, связь узбекского языка с другими языками, в результате научно-технического прогресса, области применения расширяется, не созданы лексикографические научно-теоретические основы систематизации этих лексических единиц. Также такие вопросы, как орфография, тематика эвфемистических единиц, их отражение в словарях, роль эвфемизмов в развитии литературного языка, эвфемизмы речи разных профессий, показали необходимость новых исследований в этой области. Это одна из актуальных задач современного узбекского языкознания, лексикографический анализ и описание эвфемистических лексем.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где

дисфемизмов в современном английском языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Смоленск, 2005; Бойко Т.В. Эвфемия и дисфемия в газетном тексте: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 2005; Бердова Н.М. Эвфемизмы в свете теории вторичной номинации: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 1998; Крысин Л.П. Эвфемизмы с современной русской речи. Русский язык конца столетия. – М.: ЭКСМО, 1996; Исматуллаев Н. Эвфемизмы в современном узбекском языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Т., 1963; Омонтурдиев А.Ж. Эвфемик воситаларнинг функционал хусусиятлари: Филол. фанлари номзоди. дисс. – Тошкент, 1997; Профессионал нутқ эвфемикаси (чорвадорлар нутқи мисолида): Филол. фанлари д-ри ... дисс. – Тошкент, 2009; Қодирова Х.Б. Абдулла Қодирийнинг эвфемизм ва дисфемизмдан фойдаланиш маҳорати: Филол. фанлари номзоди... дисс. – Тошкент, 2012; Холманова З. “Бобурнома” лексикаси тадқиқи: Филол. фан. док-ри. дисс. – Тошкент, 2009; Маматов А. Ўзбек тили фразеологияси шаклланиши масалалари: филол. фанлари д-ри. дисс. автореф. – Тошкент, 1999; Рустамова Д. Метафорик эвфемизациянинг лингвокультурологик ва социопрагматик аспекти: Фалсафа доктори (PhD) дисс. автореф. – Фарғона, 2017; Ғайбуллаева Н.И. Тиббий ходимлар мулоқотида эвфемизмларнинг аҳамияти ва ўрни. – Бухоро. 2020; Қобулжонова Г. Метафоранинг системавий лингвистик талқини. Филол. фан. номз... дисс. – Тошкент, 2000; Махмараимова Ш.Т. Оламнинг миллий лисоний тасвирида теоморфик метафоранинг когнитив аспекти: Филол. фан. фалсафа доктори (PhD) ... дисс. автореф. – Қарши, 2018. – Б. 21

¹ Алиқулов Т. Полисемияларнинг ҳосил бўлиши ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1963. 6-сон; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент: ФАН. 1975; Миртожиев М. Ўзбек тили семасиологияси. – Тошкент, 2010; Ҳожиев С. Сўз маъносининг кўчиши билан боғлиқ лингвистик ходисалар. Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 2007; Ҳакимова М. Ўзбек тили семасиологияси – Тошкент, 2008.

выполнена диссертация. Исследование выполнено в соответствии с планами научно-исследовательской работы №25-1 Термезского государственного университета в рамках научной темы «Узбекское языкознание: художественный анализ речи, антропоцентрическая теория, этнолингвистика, корпусная лингвистика».

Цель исследования является расширение диапазона эвфемистических лексем в толковых словарях узбекского языка, определение способов выражения переносных значений ключевых слов, их грамматического описания и специфических особенностей, а также совершенствование теоретической базы эвфемистические единицы в словаре.

Задачи исследования:

изучение лексем, представленных в ТСУЯ, в лексикографическом аспекте, анализ научных и теоретических основ выражения переносных значений лексем;

сравнение эвфемистических единиц, приведенных в толковых словарях узбекского языка и используемых в речи, с предоставлением научно обоснованных рекомендаций по дальнейшему расширению эвфемистических единиц в общих толковых словарях узбекского языка, которые будут созданы в будущем на основе статистического анализа;

совершенствование научно-теоретической базы для полноценного перевода метафорических и метонимических эвфемистических лексем в толковых словарях узбекского языка;

выявить лексико-грамматические особенности эвфемистических лексем на основе интерпретации эвфемистических переносных значений, обнаруженных в толковых словарях.

В качестве **объекта исследования** были выбраны эвфемистические лексемы в толковых словарях узбекского языка.

Предметом исследования являются лексико-семантические, грамматические, лексикографические особенности метафорических и метонимических эвфемистических лексем в толковых словарях.

Методы исследования. В процессе исследовании использованы методы сравнения, классификации, описания, статистического, семантического, структурного, грамматического анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

были определены структура ключевого слова и словарной статьи при подборе эвфемистического словаря для узбекских словарей, интралингвистические пропорции языковых признаков в представлении и интерпретации эвфемистических переносных значений, асимметрия по экстралингвистическим факторам в словарной статье;

научно обосновано в целях дальнейшего увеличения и улучшения количества эвфемических единиц в толковых словарях узбекского языка, которые будут созданы в ближайшие годы на основе семантики

эвфемических лексем, перечисленных в словарях (*эвф.* (эвфема) условная аббревиатура, ее значение в структуре словарной статьи;

на основе лексикографического анализа выявлены однозначные (*кекса, рафиқа, ҳомиладор*) и многозначные (*бузилган, бўйни йўгон, жон бермоқ*) признаки эвфемистических единиц и их семантическое развитие встречающиеся в толковых словарях узбекского языка и в речи носителей языка;

определены лексемы метафорического эвфемистического значения имени существительного, прилагательного и глагола: лексемы объекта, лица, деятельности-процесса, местоимения, прилагательные обозначающие признак, объем-размер, обоняния, выделены глаголы лексемы обозначающие речь, интеллект, физическое состояние, лингвистические критерии морфологической классификации эвфемизмов.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

Диссертация основана на создании лексикографической теории эвфемистических лексем в узбекском языке, которая может быть важным источником для изучающих эвфемистических единиц в лексикографическом плане;

доказано, что общие толковые словари узбекского языка и речи носителей языка предоставляют важную научно-теоретическую и практическую информацию о выражении переносных значений эвфемистических лексем, а также служат созданию учебников и пособий по таким направлениям, как лингвокультурология, семасиология, этнолингвистика, социоллингвистика, антропоцентрическая лингвистика, культура речи и других.

Достоверность результатов исследования обусловлена толкованием материалов взятые из живого общения народа, созданных научных источников и толковых словарей, прессы, в свете характера эвфемизмов узбекского языка, положением на надежные научные источники при предоставлении теоретической информации, методологическое превосходство, точностью постановки проблемы, подтверждением результатов исследований уполномоченными органами и изучением на основе новых направлений и аналитических методов мировой лингвистики.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования объясняется важностью решения определенных научно-теоретических проблем по культуры речи, семасиологии, этнолингвистики, лексикографии, языка и культурных отношений в смежных областях.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что научные обобщения и анализы по лексикографическому исследованию эвфемизмов узбекского языка могут служить источником при усовершенствованию учебников, учебных пособий и комплексов по дисциплинам «Культура речи», «Семасиология», «Этнолингвистика»,

«Лингвокультурология», «Лексикография» в бакалавриате и магистратуре высшего образования.

Внедрение результатов исследования. На основании научных результатов, полученных в процессе лексикографического изучения эвфемистического лексического слоя, обнаруженного в толковых словарях узбекского языка:

выводы о появлениях эвфемистических лексем на основе перехода, метафорического и метонимического переноса образных слов в словарях, метафорические и метонимические типы эвфемистических лексем в толковых словарях из научных выводов о грамматических особенностях создания эвфемизмов в разделе о раскрытии их неоднозначных свойств использованы в фундаментальном научном проекте ФА-Ф1-Г003 по теме «Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке» (Справка № 17.01/277 от 1 ноября 2021 года Каракалпакского научно-исследовательского гуманитарного института Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан). В результате в рамках проекта было достигнуто значительное улучшение диапазона национального эвфемического характера лексем и словосочетаний, которые остаются незамеченными при построении сложных лексем;

выводы, полученные при освещении семантического объема и лексикографической интерпретация переносимых и эвфемистических лексем в узбекском языке о научно-теоретических проблемах выражения эвфемистических приемов в толковых словарях, были использованы в разделе лингвокультурных особенностей этимологических пословиц практического проекта ФА-Ф1-Г007 по теме «Каракалпакские пословицы как объект лингвистического исследования» (Справка № 17.01/277 от 1 ноября 2021 года Каракалпакского научно-исследовательского гуманитарного института Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан). В результате в рамках проекта было достигнуто положительное влияние на качественное и количественное обновление эвфемистических пословиц, связанных с культурой речи;

выводы на основе материалов и разработанных рекомендаций по свойствам метафорических и метонимических лексем с эвфемистическими значениями и их тематика в толковом словаре узбекского языка эвфемизмов широко использованы Сурхандарьинским региональным отделением Государственного комитета по развитию туризма Республики Узбекистан при подготовке гидов-переводчиков (Справка № 23/446 Сурхандарьинского регионального отделения Государственного комитета Республики Узбекистан по развитию туризма от 17 ноября 2021 года). В результате в речи гидов-переводчиков и путешественников уделено большое внимание в употребление слов в переносных значениях, эффективное использование эвфемистических лексем.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены в форме научных докладов на 3 международных и 4 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 14 научных работ, в том числе 4 статей в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, а также 3 статьи в зарубежных журналах (1 статья индексируется на базе Scopus), включенных в международную базу.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех основных глав, заключения, списка использованной литературы и приложения. Общий объем работы составляет 139 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** диссертации обоснована актуальность и востребованность темы диссертации, освещено ее соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики Узбекистан и степени изученности проблемы, продемонстрирована научная новизна и практические результаты, приведена информация о цели, задачах, объекте и предмете работы, раскрыта теоретическая и практическая значимость, даны сведения о внедрении результатов исследования в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе диссертации **«Толкование переносных значений слов в толковых словарях узбекского языка»** анализируется изучение лексических значений в мировой и узбекской лингвистике, лексикографические исследования, методы передачи переносных значений в толковых словарях, статистику и их методы перемещения.

Первый раздел главы **«Описание переносных значений в лингвистике и их лексикографическая трактовка как языковая проблема»** анализирует обсуждение мировой и узбекской лингвистики и выражает определенные взаимосвязи. Во взглядах лингвистов на переносимые слова в мировом и узбекском языкознании ведутся споры, дискуссии по классификации видов. Поэтому, чтобы устранить их, проф. Б.Менглиев заявляет: «... в некоторых случаях невозможно провести строгую грань между метафорой и функцией, метонимией и синекдохой. Следовательно, в лингвистике существует идея, что метафору и функцию следует рассматривать как метафору, метонимию и синекдоху как метонимию»¹. Действительно, установить границу между этими методами в некоторых местах немного сложно. На наш взгляд, необходимо принять твердое решение о сочетании этих событий, как указано выше.

В двухтомном (1981) и пятитомном (2006-2008, 2020) Толковом словаре узбекского языка мы заметили, что употребление словников в переносном

¹ Mengliyev B.R. Hozirgi o'zbek tili. – Тошкент: Tafakkur bo'stoni, 2018, – 200-б.

смысле определяется следующими условными сокращениями. В этих словарях для передачи переносных значений лексем использовался способ выражения с помощью следующих условных сокращений.

1. Значение переносного смысла (*переносной*); 2. принадлежность к разговорной речи (*переносной р.рю*); 3. эквивалент какого именно слова (*переносной имен.*); 4. принадлежность к политической теме (*переносной полит.*); 5. значение иронии (*переносной ирон.*); 6. принадлежность к поэтике (*переносной поэт.*); 7. архаичный смысл (*переносной арх.*); 8. низкий уровень использования в речи (*переносной низк. исп.*); 9. придание отрицательного значения (*переносной отриц.*); 10. значение в специальном смысле (*переносной спец.*); 11. значение понятие ненависти (*переносная ненависть*); 12. значение в грубом смысле слова (*переносное хамство*); 13. принадлежность к диалектному слою (*переносной диал.*); 14. принадлежность к вульгаризму (*переносной руг.*); 15. используется в разговорной речи и недавно перевелся к архаизму (*переносной р.р. стар.*); 16. принадлежность к книжному языку (*переносной книж.*); 17. Принадлежность к групп слов (*переносной прилагательное*), (*переносной существительное*). Эти методологические и грамматические представления являются важными понятиями для понимания особенностей использования переносных значений слов.

В ходе исследования пятитомном издании (2006-2008, 2020 гг.) Толковый словарь узбекского языка в, наряду с указанными выше условными сокращениями, снабжен следующими дополнительными новыми условными сокращениями. Из этого можно заметить, что **а)** принадлежность к народному устному фольклору (*переносной фольк.*); **б)** относящийся к значению, связанному с религиозным понятием (*переносной религия*); **в).** значение псевдонима (*переносной псевдонима*) передается через толкование к его выражению. По этой причине в этих изданиях толкового словаря мы подчеркиваем, что это результат семасиологических исследований наших лингвистов.

На наш взгляд, такие дополнительные интерпретации заключаются в следующем: **в первую** очередь, это указывает на широту употребления переносных слов; **во-вторых**, оно служит для формирования определенных отношений между говорящим и слушателем; **в-третьих**, следует отметить, что уровень знаний пользователей словаря способствует улучшению навыков использования слов.

Кроме того, если мы возьмем словари, данные в качестве ключевых слов во втором томе, за 60 тысяч, в томах V за 80 тысяч, количество интерпретаций переносимых значений этих лексических единиц в томе II (1981) составит 1728 (2,8% от общего числа). количество словарей), том V. (2006-2008 гг.) до 2214 (2,7%), а в издании 2020 г. до 2345 (2,9%). Мы постарались учесть данные словари как заглавные слова, имеющие только переносимые значения в рамках предмета. Вместе с тем, при определении

вышеуказанных показателей мы не включали в эти данные расчет фразы, относящейся к основному слову и переносным значениям узбекских народных пословиц. Это связано с тем, что интерпретация к использованию фраз и пословиц в толковых словарях привели к расширению как содержания, так и объема нашей темы, и мы считаем целесообразным изучать их отдельно. Однако в толковых словарях узбекского языка есть отметки о том, что каждый из этих словников используется в переносном смысле как минимум в 1-2, в среднем 3-4, максимум в 8-11 местах. Мы проанализировали их в Таблице 1 ниже, чтобы передать переносные значения условными сокращениями.

Использование условных сокращений в двух- и пятитомных толковых словарях.				Использование новыми условными сокращениями, свойственными пятитомному толковому словарю.
1	<i>кўчма</i>	11	<i>кўчма нафр.</i>	1. <i>кўчма фолк.</i>
2	<i>кўчма с.т.</i>	12	<i>кўчма диал.</i>	2. <i>кўчма дин.</i>
3	<i>кўчма айн.</i>	13	<i>кўчма дагал.</i>	3. <i>кўчма лақаб.</i>
4	<i>кўчма сиёс.</i>	14	<i>кўчма с.т. эск.</i>	
5	<i>кўчма поет.</i>	15	<i>кўчма кт.</i>	
6	<i>кўчма эск.</i>	16	<i>сифат кўчма.</i>	
7	<i>кўчма кест.</i>	17	<i>кўчма сўк.</i>	
8	<i>кўчма кам. қўл.</i>	18	<i>от кўчма.</i>	
9	<i>кўчма салб.</i>			
10	<i>кўчма махс.</i>			

Таблица 1. Использование условных сокращений при передаче переносимых значений лексем в толковых словарях

Анализ передачи переносных значений одной лексемы более чем в одном месте в двух- и пятитомных толковых словарях (таблица 2).

№	Места интерпретации переносных значений лексем в толковых словарях	Двухтомный толковый словарь (1981) 60 тыс., 1728 лексем	Пятитомные толковые словари 80 тыс. лексем	
			В 2006-2008 году 2214	В 2020 году 2345
1.	лексем, имеющие переносимое значение в одном или двух местах.	69% (1193 место)	66.4 % (1472 место)	64.7% 1519 место
2.	лексем, имеющие переносимое значение в трёх или четырёх местах.	28.1 % (487 место)	30.9 % (675 место)	32.7% 759 место
3.	лексем, имеющие переносимое значение в восьми или одиннадцати местах.	2.9 % (48 место)	2,7 % (67 место)	2.7% 67 место

Таблица 2. Интерпретация переносных значений лексем в толковых словарях

Научно проанализирована структура лексических словников, структурированных в заголовках двух- и пятитомных толковых словарей. Значение лексем (составных, фиксированных выражений и т. д.), заданные как ключевые слова в толковых словарях, определяется степенью выражения словарного словника, созданной для этого словаря. Значение (значения) ключевого слова важно в структуре словаря и в некоторой степени обеспечивает согласованность всех соответствующих частей (компонентов) словарного словника.

Во втором разделе главы «Метафорическое переносное значение и его интерпретация» были проанализированы специфические особенности метафорического переносного значения и его виды, их место в толковых словарях.

Основной вид переноса наименования – метафорическое переносное значение, факторы необходимы для возникновения метафоры, анализируя работу, проведенную в нашем языкознании на классификацию метафор, метафора основана на сходстве формы метафоры в научной и логической точки зрения, метафора, основанная на сходстве место нахождения, метафора, основанная на сходстве характеров и характеристика, метафора, основанная на сходстве характеров и характеристика, основываясь на аналогии, такой как метафора, основанная на сходстве движения-состояния, а также антропоморфные метафоры, фитоморфные метафоры, космоморфные метафоры, были выделены типы абиморфных метафор в соответствии с тем, как они назывались. Мы также наблюдали возникновение метафорической миграции в нескольких значениях лексемы голова в толковых словарях:

Вершина, кончик, вершина вертикального объекта. Шамол бўлмаса, дарахтнинг боши қимирламайди. Первый, главный участник

градиомного ряда. Бош бола. Бош келин¹. *Қутидор бўлса, кўз очиб кўрган қудамиз, хотининг бўлса, бош келинимиз.* А.Қодирий, Ўткан кунлар. **Путеводитель для других.** *Яхши йигит – давранинг боши.* Пословица.

Должность, большой карьерный рост, высокое положение. *Бош врач. Бош агроном.* **Пространство, время и начальная точка события, начало.** *Дарё бошланган жой дарё боши дейилади.* **Событие, событие и т. д. о том, что является оправданием для начала, начальной причиной.** *Кўшимнинг оши – жанжалнинг боши.* Мақол. *(саноқ сонлар билан)* **Кратные числа, счета.** *Беш бош қилиб олмоқ. Ўн бош қилиб тўламоқ*².

Третий раздел главы озаглавлен «**Переносимое значение метонимии и его представление в толковых словарях**». Тот факт, что метонимическое переносное значение дано в толковом словаре, является одним из вопросов, который вызвал некоторые противоречия в нашей лингвистике. Мы также не обошли вниманием этот вопрос, сначала проанализировав исследования причин формирования метонимии в литературоведении и узбекском языкознании и отличия ее от связанных с ней событий, в частности, работ И.К.Шукурова, М.М.Миртожиева, Р.А.Сувоновой и др., на основе которых были проанализированы аспекты, связанные с интерпретацией переносимого значения метонимии в толковых словарях. Можно сказать, что это в основном метонимы, обозначающие географические названия и возникновение метонимии по отношению к месту.

В методе переноса метонимии чаще встречаются следующие формы семантического переноса: **а)** перенос названия чего-либо на название вещи внутри него: *бир коса емоқ, бир стакан ичмоқ, бутун стадион оёққа турмоқ*; **б)** название чего-либо меняется на название вещи над ним: *зиёфатда дастурхон зўр бўлди тўққизинчи – тартиб рақами, тўққизинчи* (устига “9” рақами ёзилган футболчи) *алмаштирилди каби*; **в)** значение меняется в зависимости от отношения к месту: *Акам Навоийга кетди*; **г)** оригинальность, материал, изменение смысла по особым именам: *Ойбекни ўқияпман(асари),*

Как и все визуальные средства в языке, метонимия занимает особое место в лингвистике и лексикографии. В толковом словаре узбекского языка можно увидеть влияние богатства красоты просторечия через метонимические переносные значения, а также стремление дать правдивую картину жизни. Потому что использование их значений в словаре характеризуется тем, что большинство метонимических значений происходит от живого разговорного языка людей.

Неверно искать метонимические метафорические значения в словах, входящих в состав фразеологии и парафраз, потому что слова, которые они содержат, имеют метафорическое значение.

Вторая глава диссертации озаглавлена «**Типы и толкование эвфемистических установок в толковых словарях узбекского языка**», в котором существующие эвфемистические единицы речи и их

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-том. – М: Рус тили, 1981. – 136-б.

² Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-том. – М: Рус тили, 1981. – 137-б.

метафорические, метонимические формы, выраженные в двух (1981) и пятитомном (2006-2008, 2020) изданиях, интерпретировались сравнительно, статистическим, тематическим, семантическим образом. Изучены способы отражения эвфемистических лексем в толковых словарях, их представление с эвфемистической точки зрения.

Первый раздел главы озаглавлен **«Интерпретация метафорических эвфемистических значений»**. Широкое использование эвфемистических лексем в любом языке является важным признаком национальной поведенческой культуры данной нации и народа. Великие изменения, происходящие в нашем обществе, требуют теоретических и практических изменений в эвфемизмах и совершенствования толковых словарей в соответствии с требованиями времени. В частности, одна из основных задач языкового образования сегодня - культурно развивать устную и письменную речь молодых людей, развивать у них способность логически, последовательно и осмысленно выражать свои идеи. Особенно огромна роль метафорических эвфемистических лексем. Лексические единицы с метафорическими эвфемистическими значениями отражают характеристики предметов, лиц и понятий в языке и речи, а выражение качеств отдельных аморальных людей метафорическими эвфемистическими средствами является основным требованием речевой культуры у узбеков, как и у всех народов.

Можно видеть, что **эвфемические единицы значения, представляющие личность**, занимают более широкое место, чем наш язык и Толковый словарь форм *зинокор, суюқ, суюгоёқ, оёғи энгил, бузуқ* от эвфемических средств, которые представляют содержание *фоҳиша*, что считается нормой для литературной речи.

Есть много типов **метафорических эвфемистических средств выражения физических недостатков человека**. К ним относятся эвфемистические альтернативы, которые мы можем привести пример таких эвфемистических единиц, такие как слова **«слепой»**, как *аъмо, басир, кўзи ожиз, сўқир, қори; ботил, қулоғи огир* используется вместо слова **«глухой»**, *сочсиз, тақирбош* используемых вместо слова **«лысый»**.

Метафорические эвфемистические средства выражения физического состояния человека: выражения, связанных с плодом, встречается в таких формах, как *юкли¹, ҳомилалик, огир оёқ, иккиқат*.

Метафорические эвфемистические выражения, обозначающие духовные недостатки человека. Можно понять, что он приобретает эвфемистическое значение из значений лексемы в таких словарях, как слово *ёввойи* используется вместо *бетайин, ақли заиф, этишмайди, томи кетган, руҳий касал*; вместо слов *ўғри* и связанного с ним *ўғрилиқ* используется *йўлтўсар, киссавур, тунамоқ, уриб кетмоқ, шил(и)моқ, ўмармоқ, қулфбузар, қўли эғри* и т.д.

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 5-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 80-б.

Вторая часть главы озаглавлена «**Интерпретация метонимического эвфемистического значения**». Основанные на метонимии эвфемизмы - это использование одного выражения для другого на основе взаимозависимости выражений. Например, в пятом смысле лексемы **дори** переносной с.т. Алкоголь. [Қори кулиб:] Ё томоқларингдан қуруқ ўтмаётибдими? Пича дори олиб келайми? Уйғун, Дўстлар¹. В этом анализе предложения слово **дори** в переносном смысле упоминается как алкоголь.

По результатам изучения словарей узбекского языка и интерпретации их переносных значений мы обнаружили, что только метафорическая и метонимическая форма перехода реализует эвфемизм.

На данный момент Б.Уоррена обнаружил, что есть способы **1) ассимиляции; 2) метафора; 3) использования меёзиса²** которые включают методы эвфемистического кодирования³. Действительно, использование лексем для замены грубых, несоответствующих единиц в языке активно служит эвфемистическим средством речи. Такое усвоение эвфемистических лексем широко выражено в толковых словарях.

В разделе «Структура и использование словаря» ТСУЯ (1981) есть информация о ключевом слове и тонкостях его значения. По его словам, «независимые переносимые значения ключевых слов разделяются арабскими цифрами и снабжены *переносным* знаком»⁴. В 5-томном издании ТСУЯ (2006-2008, 2020) говорится о присвоении переносимых значений: "если ключевое слово имеет собственное и переносное значение, сначала дается правильное значение, после него дается переносное значение". Словом, толковые словари узбекского языка не дают достаточных указаний и принципов по передаче переносных значений слов, раскрытию их смысловых возможностей. Это не позволяет в полной мере отразить в словарях эвфемизмов те эвфемистические единицы, которые представляют богатейший наш язык, образ мышления, сознание, образ жизни нашего народа. В ходе исследования темы мы даем следующие рекомендации по представлению эвфемистических единиц в толковых словарях узбекского языка:

1. В разделе «Структура и использование словаря» двух-и пятитомных словарей с комментариями говорится, что «если ключевое слово имеет правильные и переносимые значения, сначала дается правильное значение, а переносимое значение дается после него». На наш взгляд, в более поздних редакциях целесообразно вместо предложения ... *правильного значения* давать предложение в стиле *собственного смысла*. Это потому, что, когда дело доходит до переносимого значения, использование собственного

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-жилд. – М: Рус тили, 1981: – 234-б.

² Меёзис - воқелиқни кучсиз ифодалаш (қар ўрнида эшитиш қобилияти суст; чўлок ўрнида оқсайди)

³ Қаранг: Warren B. Wat euphemisms tell us about the interpretation of world // Studia Linguistica. 1996. - №2. - P. 128-142.

⁴ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томлик, 1-том. – М: Рус тили, 1981: – 14-б.

смыслового термина в соответствии с ним приобретает методологическую ясность.

2. В толковых словарях узбекского языка при лексемах эвфемистического характера после главного слова должно ставится условное сокращение *эвф*.

3. Эвфемистические значения главного слова в толковых словарях узбекского языка уместны не во всех местах. Например, *кўзи ожиз*, которое является синонимом *кўр* лексемы в интерпретации шестого значения *ожиз* лексемы, означает “*кўриш қобилиятини қисман ёки батамом йўқотган; кўр*” *Кўзи ожиз одам. Баъзан тушлик овқат вақти, кўпинча ундан кейин, тўртта-бешта кўзи ожиз эркак ва аёллар йигилишиб, ўзаро гурунглашиб қолишарди. Шукрулло, Сайланма*¹. Из приведенных выше комментариев можно понять, что *кўзи ожиз* эвфемистические средства *кўр* лексемы должны быть выражены в этом слове-комментарии.

4. Если лексема имеет собственное значение, например, в тех местах, где объясняются ее собственные и переносимые значения грубых единиц, в толковании *ўлмоқ* лексемы условная аббревиатура *эвф* должна быть прикрепена после слов или слов, в которых ее эвфемические значения даны в толковых словарях узбекского языка. Например:

Ўлмоқ I 1 *Ҳаёти тугамоқ, яшашдан тўхтамоқ, қазо қилмоқ*² *эвф*. Благодаря такой привязке можно понять, что слова, к которым присоединяется *эвф*, являются мягкими выражениями одного и того же основного слова.

Если лексема переносима и ее место в значении является эвфемистическим, это переносимое значение сначала должно быть дано в форме переносимого *эвф*.

5. В словарной статье, составленной из основного слова, целесообразно присоединить словосочетание, объясненное в форме фразы, с последующим словом *эвф* в том месте, где интерпретируется эвфемистическая единица в форме фразы. Например, в слове **бош** в том месте, где объясняется переносное значение **боши кетмоқ** например, **боши кетмоқ, ўлдирилмоқ, қурбон бўлмоқ. ... тўғри гапир, бўлмаса бошинг кетади. У.Исмоилов, Сайланма. Бошимиз кетсаям, қайтмаймиз бу йўлдан. О.Ёқубов**³. На этом этапе рекомендуется прикрепить **боши кетмоқ** в виде *эвф*.

В третьем разделе главы подробно анализируется «Типы и классификация эвфемистических значений в толковых словарях». В развитии языка и общества эвфемизмы возникают преимущественно на основе принципов морали, взаимоуважения, доброты, то есть национальности. Эвфемизмы - многогранное и широко распространенное явление, оно используется не только вместо табуированных слов, но и для смягчения значения единиц, которые неудобно произносить. Узбекский язык обладает

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 3-том. – Тошкент: ЎзМЭ, 2006-2008. – 92-б.

² Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 5-том. – Тошкент: ЎзМЭ, 2006-2008. – 151-б.

³ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 1-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 336-б.

очень богатым лексическим слоем, разнообразным содержанием и уникальными особенностями. В частности, каждое слово имеет значение. Лексические единицы с переносным и эвфемистическим значениями, отражающие нашу национально-духовную речевую культуру, составляют значительную часть нашего словарного запаса.

Лексикографическое представление таких понятий и единиц важно для понимания специфических особенностей каждого языка. Созданные словари являются развитием узбекской эвфимиологии которой становится отдельной ветвью узбекского языка. Тем не менее, в рамках лексикографического исследования эвфемистических средств в наших толковых словарях и их частях, таких как «Предисловие», «Структура словаря и порядок его использования», лингвисты и лексикографы не выразили никаких взглядов и мнений. Хотя в словаре есть только одно место в заголовке от II и комментарии к нему: *Оти йўқ эвф.* Сказано о скорпионе¹ и снабжено условным сокращением *эвф.* Это условное сокращение *эвф* также игнорируется в разделе словарей «Условные сокращения и символы».

В ходе исследования мы сосредоточились на выявлении эвфемистических лексем и единиц, используемых в качестве ключевых слов в толковых словарях узбекского языка. Это: *аврат, авратпўш, бева, бемор, бокира, бузуқ, бўса, вафот этмоқ, думба, елин, энгиллашмоқ, энгилтак, ёзилмоқ, исловат, исловатхона, иширатхона, кекса, кексаймоқ, кексалик, кет, куйикмоқ, кўкрак, кўкрак бермоқ, мамма, марҳум, маҳшар, маҳкум, маҳбус, номус, нафақахўр, рафиқа, рибохўр, саранжомламоқ, сиймбар, суюқ, суюқлашмоқ, суюгоёқ, суюгоёқлик, тамом қилмоқ, танфуруш, танфурушлик, тинчитмоқ, қулогидан тишламоқ, қулоқ тишлатмоқ, топтамоқ, узатмоқ, хаста, шароб, эшикка чиқмоқ, жаҳаннамга юбормоқ, юкли, ўтмоқ, қашқир, бошини қовушитирмоқ, ҳибсхона, ҳомиладор* и. т.д. Особое внимание было уделено тому факту, что эти лексеммы приобретают эвфемистическое значение через свои собственные и переносимые значения.

В толковых словарях узбекского языка мы наблюдали передачу эвфемических лексем в следующих формах:

а) лексеммы с прямым толкованием в виде заглавного слова: *аврат* – тананинг уятли жойлари; *авратпўш* – авратни беркитувчи, кийим, лунги; *бева* – эрсиз, тул (хотин); *беномоз* – кофир, динсиз; *бемор* – касал; *бўшанмоқ* – туғмоқ; *дардли* – касал, касали бор; *донжуан* – хотинбоз; *номус, бокира* – қизлик, иффат; *ночорлик* – камбағаллик; *падаркуш* – отасининг қотили; *рафиқа* – хотин; *сагир* – етим; *сагирхона* – етимхона; *сиймбар, елин* – эмчак; *суюгоёқ(лик)* – фохиша(лик); *исловат(хона)* – фохиша(хона); *кекса(лик)* – қари(лик); *кексаймоқ* – қаримоқ; *кет(от)* – ...; *марҳум(а)* – ўлган киши; *мамма* (бол.тил) – эмчак; *танфуруш(лик)* – жалаб(лик); *тезакламоқ* – ахлат; *фақир* – камбағал; *фақирлашмоқ* – камбағаллашмоқ; *фақирона* – камбағалга хос; *хаста* – касал; *шароб* – ароқ кабилар, *кўкрак* – эмчак (сут

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 3-том. –Тошкент: ЎЗМЭ, 2006-2008. – 151-б.

безлари); *тинчитмоқ* – **ўлдирмоқ**, *узатмоқ* – **эрга бермоқ**, **пора бермоқ**; *узилмоқ* – **ўлмоқ**; *хазон* – **бевақт оламдан ўтмоқ**¹ ва б.

б) лексемы, используемые вместо одного из значений основного слова, близкого к его значению: например, *кўкрак* – **эмчак** (сут безлари); *тинчитмоқ* – **ўлдирмоқ**, *узатмоқ* – **эрга бермоқ**, **пора бермоқ**; *узилмоқ* – **ўлмоқ**; *хазон бўлмоқ* – **бевақт оламдан ўтмоқ**;

Например, в толковых словарях восьмое значение лексемы **узатмоқ** стало эвфемистическим средством при использовании в значении **жениться, выдавать замуж**.

в) лексемы, используемые вместо значения, понимаемого переносным значением лексемы в форме ключевого слова: например, такие слова, как *саранжомламоқ* – **ўлдирмоқ**; *суюқлашмоқ* – **ахлокий жихатдан бузилмоқ**; *узатмоқ* – **пора бермоқ**; *шилмоқ* – **ўғирламоқ** можно взять в качестве примера. Из них значение слова **узатмоқ** в толковых словарях: во втором значении в толковых словарях оно приобретает эвфемистическое значение вместо значения **пора (пора тарзидаги нарса) бермоқ** в разговорной речи через перехода. *Унга бирор нарса узатмасангиз, ишингиз битмайди*. Содержание лексемы **узатмоқ** до **пора бермоқ** не выражено в томе II толкового словаря (1981).

г) составные эвфемические средства, которые интерпретируются по собственным и переносным значениям лексемы, образованной в связи с главным словом: *бошини икки қилмоқ*, *бошини боғламоқ*, *бошини бириктирмоқ*, *бошини жуфтламоқ* – **уйлантирмоқ**; *боши очиқ* – **эрга тегмаган**; *бир ёстиққа бош қўймоқ* – **уйланмоқ**, **эрга тегмоқ**; *бошига етмоқ*, *бир ёқли қилмоқ* – **ўлдирмоқ**; *бўйида бўлмоқ*, *бошқоронгу бўлмоқ* – **хомиладор (бўғоз)**; *огзини ёгламоқ (мойламоқ)* – **пора бермоқ**; *жони узилмоқ*, *жон бермоқ*, *куни битмоқ* – **ўлмоқ**; *жон олмоқ* – **ўлдирмоқ**; *ит тегди ёки ит теккан* – **бузилган (қиз эмас)**; *дунёга келтирмоқ*, *кўзи ёримоқ* – **туғмоқ**; *дон олишмоқ* – **жинсий муносабатда бўлмоқ** и т.д.

Изучив разнообразие тематических классификаций, изученных на эвфемистических средствах, мы классифицировали тематические группы следующих эвфемистических единиц в толковых словарях и в контексте речевой культуры следующим образом: **1.** Эвфемистические средства, связанные со смертью: **2.** Религиозные эвфемистические средства: **3.** Эвфемизм, связанный с заболеванием. Означает: **4.** Эвфемические средства, относящиеся к определенным постыдным частям тела и названиям одежды: **5.** Эвфемические средства, относящиеся к браку: **6.** Эвфемистические средства, относящиеся к уважительным причинам женщин (беременность, менструация): **7.** Эвфемистическое значение слова «физическое дефектное тело человека». **8.** Эвфемистические средства, обозначающие человека, место, связанное с ним: **9.** Эвфемистические средства, относящиеся к концепции старости: **10.** Эвфемистические средства, относящиеся к определенным недостаткам между индивидом и обществом: Они являются а)

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 4-том. – Тошкент: Ўзбекистон, 2020. – 376-б.

эвфемистическими средствами, относящимися к концепция взяточничества: **б)** эвфемистические средства, относящиеся к понятиям вора (воровства): **в)** знание концепций тюремного заключения и заключения и родственные эвфемистические средства и т.д.

Однако в толковых словарях мы не встречали эвфемистических лексем, тематические следующие группы относятся к: **а)** аморальности; **б)** связаны с названиями определенных частей тела; **с)** связанных с полом: они встречаются в основном в разговорной речи. Также сравнение некоторых эвфемизмов в толковых словарях (таблица 3) выглядит следующим образом:

№	Лексемы, заданные как ключевые слова в ТСУЯ	Эвфемически значимые лексемы, данные по отношению к главному слову в ТСУЯ	Эвфемистические лексемы, не относящиеся к главному слову в ТСУЯ
1	Фоҳиша	танфуруш, бузук, суюк оёқ, энгилтак, кўшмачи.	-
2	Ўл(дир)моқ	вафот этмоқ, дунёдан ўтмоқ, жони узилмоқ, тинчитмоқ, саранжомламоқ, жон бермоқ...	кўпга кўшилмоқ, ўтиб қолмоқ, ўтмоқ, хур бўлмоқ...
3	Қари(лик)	кекса, нафақахўр (пенсионер) кексалик, кексаймоқ.	мункиллаб қолмоқ, ёши улуг,
4	Уйлантир-моқ, узатмоқ	Фотиха бўлмоқ, бешиккертти қилинмоқ, бошини боғламоқ.	эл маълуми қилмоқ, куёвга бермоқ,
5	Эмчак	елин, сийна, сиймбар, кўкрак, кўкс, мамма (бол. тил), сут беzi.	с.т. бақбақа
6	Касал	хаста, бемор, бетоб.	оғирлашмоқ, тоби йўқ, ўсал.
7	Хотин(им), эр(им)	аёл, рафиқа, турмуш ўртоқ, танмахрам, қаллиқ; тўрам, оғам, хўжайин, бегим,	Завжайи ҳалол, кўз очиб кўрганам, мардак(им), сохиб(им), бой(им), боқувчимиз...
8	Камбағал- (лик)	мухтож(лик), ночор(лик),	қўли калта, кам таъминланган, темир дафтар, аёллар дафтари, даромади кам қатлам, мухтож табақа

Таблица 3 Применение лексем эвфемического значения, приведенных по отношению к главному слову в толковых словарях

Однозначные эвфемизмы. Однозначные эвфемистические средства служат для выражения только одного значения в языке и речи. Такие эвфемизмы характеризуются тенденцией выразить эвфемистическое значение, причем объем значения несколько узок и специфичен. Они также представлены в толковом словаре. В целом, учитывая, что феномен эвфемизма – это сдвиг в смысловой нагрузке, сдвиг в тонком, мягком

выражении, связанный с закрытым выражением нейтрального понятия, мы можем наблюдать сужение веса однозначных эвфемистических выражений в этой ситуации. Примерами таких однозначных эвфемизмов являются несколько лексических единиц, например, вместо слов **пенсионер**, **қари-нафақахўр**, вместо слов **хотин** – *рафиқа*, *турмуш ўртоқ*, вместо слов **фоҳиша** – *танфуруш*, вместо слов **сийдик**– *пешоб*. Однозначные эвфемизмы относительно редки по сравнению с многозначными эвфемизмами.

Многозначные эвфемизмы. Эвфемически значимые лексемы, отвечающие требованию многозначности, гораздо чаще встречаются в контексте глоссария и в контексте комментариев, связанных с его значениями. Например, такие единицы, как **бузилган** (бузилган –нарса ходисанинг носозлиги, бузилган –бокира эмас, бузуқ шароит –сиёсий нотинч тузум); **ит теккан** (харом бўлмоқ, номуси топталган); **орадан кўтармоқ** (*йўқ қил* – *ўлдир*, *йўқ қил* – *тахтдан йикит*); **жон бермоқ** (аҳд қилмоқ, қасам ичмоқ, бор кучимизни аямаймиз), многозначны. Такие эвфемистические единицы представляют множество значений и сгруппированы в рамках одного понятия.

Третья глава диссертации озаглавлена «**Грамматическое описание эвфемистических значений в толковых словарях узбекского языка**». Выделены прилагательное, значения типы лексем со словесно-метафорическими эвфемистическими значениями, грамматические особенности.

Первая часть главы озаглавлена «**Интерпретация грамматических особенностей метафорических эвфемистических значимых лексем существительных в ТСУЯ**». На основе анализа материалов в толковых словарях узбекский язык показывает, что метафорические эвфемистические единицы глагола составляют значительную часть по отношению к единицам метафорического эвфемистического значения. В то время как сходство формы в метафоре связано с именной фразой, сходство характера и характеристики связано с прилагательной. Глаголы и сказуемые используются в отношении движения и состояния предметов и вещей.

Метафорические эвфемы постоянно обогащают словарный запас языка, его семантические линии, неоднозначность, последовательность красочных слов и наш словарный запас. В частности, несравнима роль эвфемистических метафор в вербализации человеческого характера, внутренних переживаний.

При классификации единиц эвфемистического значения важно обращать внимание на грамматическое формирование ее материала, основную составляющую и семантику некоторых словосочетаний-эвфемизмов. Исследования морфологической системы эвфемизмов еще не начали серьезно категоризировать слова. Хотя есть некоторые исследования, посвященные этой проблеме, мы заметили, что общепринятые критерии категоризации эвфемизмов еще не разработаны.

Метафорические эвфемистические единицы в узбекском языке морфологически можно разделить на три группы: существительные, прилагательные и глагольные метафорические эвфемистические единицы.

Эвфемизмы, связанные с метафорическими эвфемистическими лексемами существительных, могут использоваться вместо **а)** объекта и предмета существительных; **б)** имен существительных; **в)** существительных, связанных с деятельностью; **г)** названий мест, связанных с этим типом деятельности.

Анализ использования метафорических эвфемистических единиц в существительных является основанием для нашего разделения на следующие типы:

а) эвфемистические лексемы, используемые вместо существительных: *аёлларнинг айрим ички кийимлари* вместо *сийнабанд, кўкракбанд*; **қизамик** вместо *гул, оймомо*; **хомила** вместо *гумона*; **ароқ** вместо *май, шароб, гулоб*; **бий**(чаён) вместо *қурт, қорақурт*; **илон** вместо *аргамчи, арқон, олачилвир, ўрмаловчи, газанда*; **эмчак** вместо *сийна, кўкрак, кўкс мамма, сут беги*; **сийдик** вместо *пешиб*; **қизлик** вместо *иффат пардаси, номус, ор, бакорат*; **ахлат ташийдиган машина** вместо *махсус автотранс хизмати* и т.д.

б) эвфемистические лексемы, используемые вместо имен существительных: **хизматчи** лексемаси вместо *техник ходим*; **наркоман, гомосексуалист(лар)** вместо *хавфи кўтарилган гуруҳ(лар)*; **хотин** вместо *ёстиқдош, турмуш ўртоқ, қаллиқ, ёр, онаси*; **эр** вместо *хўжайин, дадаси*; **ўйнаш** вместо *жазман, хуштор*; **ногирон(лар)** вместо *имконияти чекланган(лар)* и т.д.

в) эвфемистические лексемы, используемые вместо существительных процесса деятельности: **жалаблик, ғарлик** лексемалари вместо *қўшмачилик, фоҳишалик, суюгоёқлик*; **онгсизлик** вместо *маънавий бўшлиқ*; **туғиш** вместо *ой куни*; **қарилик** вместо *кексалик*, **климакс** вместо *ҳайз тўхташ даври* и т.д.

г) использование эвфемизмов вместо названий мест: следует отметить, что эвфемистические лексемы, используемые вместо названий мест, могут быть в основном в метонимических и метафорических формах. Существуют эвфемистические средства определения места, такие как и к ним относятся детский дом вместо *болалар уйи, меҳрибонлик уйи*; *ҳожатхона* вместо **туалета**; *ҳибсхона* вместо **тюрьмы**; **жалабхона** вместо *исловатхона, ширатхона*; **касалхона** вместо *шифохона*; **гўристон, қабристон** вместо *абдий макон, сўнги ёки охирги манзил, сўнги йўл* (не указан в словаре).

Вторая часть главы озаглавлена «**Интерпретация грамматических особенностей качественных метафорических эвфемистических лексем в ТСУЯ**». В толковых словарях узбекского языка определенную часть также составляют лексемы с метафорическим эвфемическим значением слагаемого. Большинство из этих лексических единиц, которые находятся в толковых словарях, даны в форме заглавного слова, в то время как некоторые даны в форме знака в объяснении заглавного слова. Качественные метафорические эвфемические значимые единицы по содержанию:

а) о специфическом свойстве; б) обозначающий размер; в) метафорическое эвфемистическое значение лексем, выражающих запах.

Из них мы наблюдали, а) какое слово используется вместо эвфемистических лексем, обозначающих признак. Например: **кўр** вместо *кўзи ожиз*, **кар** вместо *қулоғи оғир*; **жинни** вместо *нодон*; **уятсиз**, **шарманда** вместо *этаксиз*; **одамхўр**, **қонхўр** вместо *этхўр*; **ахлоқсиз** вместо *енгилтак*; **эрсиз**, **турмушга чикмаган ёки эрдан ажралган** вместо *боши очик*; **бўғоз** вместо *оғироёқ*, *ҳомиладор*, *иккиқат*, *юкли*; **камбағал** вместо *оёқяланг*, *бўйни ингичка*, *қўли калта*, *ёқаси кир*, *муҳтож табақа*, *фақир*; **мохов** вместо *бузилган*; **касал**, **касалманд** вместо *бетоб*, *бемор*, *хаста*; **ногирон** вместо *узурли*, *имконияти чекланганлар*; **таксикоз** вместо *боши қоронғу*; **эр кўрмаган** вместо *бокира*, *иффатли*, *онаси ўлмаган*; **текинхўр**, **ялқов**, **танбал** вместо *қўлига кетмон ушламаган*; **ногирон**, **шол** вместо *тўшакка михланган*; **эрксиз**, **бечора** вместо *мазлум*; **саводсиз** вместо *оми*, *авом*; **жалаб** вместо *енгилтак*, *енгилоёқ*, *суюқ*, *суюгоёқ*; **қари** вместо *кекса*, *нафақахўр*, *ёши улуг*; **етим** вместо *сағир*, *ҳеч кими йўқ*; **ночор**, **кўримсиз** вместо *фақирона*; **айбдор**, **гуноҳкор** вместо *тили қисик*, *думи қисик*, *тили калта*, *оғзи уятли*; **шилқим** вместо *елим*; **зўровон** вместо *бўйни йўгон* Например, в толковом словаре узбекского языка слово **суюқ** дано как ключевое слово, и в шестом (переносном) значении этого ключевого слова оно вступило на смысле проституции; Ниже приводится пример его использования в переносном смысле: - [Умар] *Кўп юрди, кўп топди, топганини совурди. Албатта, у пуллар суюқ аёллар йўлига кетди.* Ш.Холмирзаев, Бодом кишда гуллади¹. В этом примере слово **суюқ** в составе **суюқ аёллар** служит метафорическим эвфемистическим значением лексемы, основанной на аналогии, означающей характеристики некоторых женщин, у которых есть такая особенность.

б) единицы эвфемистического значения, обозначающие размер: мы можем привести пример такие как, **новча** вместо *баланд бўйли*; **семиз** вместо *этли*, *тўла*, *гумбаз*; **орик** (шевада **аррик**) лексемаси вместо *эти суягига ёпишган*, *озгин(роқ)дан келган*.

в) лексемы с метафорическими эвфемистическими значениями запаха используются реже, чем лексемы с метафорическими эвфемистическими значениями, обозначающими особенности. Например, такие эвфемистические лексемы встречаются там, где избегают произнесения **сассик** при его использовании в речи. Вместо этого используются такие единицы, как **ёқимсиз ҳид**, **об-ҳаво бузилмоқ**. *Бугун эрталаб омборхонага тушиганимда у ердан ёқимсиз ҳид келаётган эди. Эрталаб меҳмонхонанинг эшигини очсам хонанинг об-ҳавоси бузилган эди (разговорная речь).* Использование таких эвфемизмов происходит непосредственно в речевом процессе.

Лексемы фразеологического сказуемого с эвфемистическим значением можно разделить на свободно-сложные и фиксированные составные.

¹ Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 томлик, 3-том. – Тошкент: ЎзМЭ, 2006-2008. – 599-б.

Сказуемое свободного соединения - это эвфемически значимые единицы например такие как **новча** вместо *баланд бўйли*; **чўлок** вместо *оқсаб(роқ) юрадиган*; **кўр** вместо *кўзи ожиз*; **камбағал** вместо *кўли калта, бўйни ингичка*. Фразеологические соединения выполняют номинативную функцию, как отдельные слова. Среди метафорических эвфемизмов фиксированного сказуемого соединения - замещение лексем, *эрга тегмаган ёки эрдан чиққан*; вместо *боши очик*; **айбдор** вместо *оғзи уятли, тили қисик*.

Вторая часть главы озаглавлена «**Интерпретация грамматических особенностей лексем со словесно-метафорическим эвфемическим значением в ТСУЯ**». Глагол позволяет нам изучить состав метафорических эвфемистических смысловых единиц на 3 типа с точки зрения конструкции в ходе нашего исследования. Это: простые, сложные и фразеологически метафорические эвфемистические единицы значения.

Если проанализировать лексем и единицы метафорического эвфемистического значения глагола, разделив их на смысловые типы глаголов:

а) метафорические эвфемистические лексем с глаголами речевой деятельности: **ёлгон гапирмоқ** вместо *ҳақиқатдан четлашмоқ, тўғри сўзлашмоқ*; **йўқол** (буйрук) вместо *туёғингни шиқиллат, кўзимга кўринма* и др.

б) лексем метафорического эвфемистического значения глагола умственная деятельность: **кўриб чиқмоқ** вместо того, чтобы **кўрмоқ**, используются в официальных дипломатических отношениях; **унутмоқ** вместо *ёддан кўтарилмоқ*;

в) лексем метафорического эвфемистического значения глагола физическая активность: **ўлдириб юбормоқ** вместо *саранжомламоқ, тамом қилмоқ, тинчитмоқ, бошини олмоқ, жаҳаннамга юбормоқ, жон олмоқ, бир ёқли қилмоқ, танини бошидан енгиллатмоқ, ёстигини қуритмоқ*; **кўммоқ**, вместо *ерга қўймоқ, тупроққа топширмоқ, кўпга қўймоқ*; **эмизмоқ** вместо *кўкрак сути билан озиклантирмоқ*; **жинсий алоқа қилмоқ** вместо *бирга бўлмоқ, қовушмоқ, яқинлик қилмоқ, висолига етмоқ, дийдорига мушарраф бўлмоқ, зино қилмоқ*; **ичмоқ** (спиртли ичимлик) вместо *томоқни ҳўлламоқ*; **юрмоқ** (ахлоқсизлик) вместо *дон олишмоқ*; расмий дипломатик муносабатларда қўлланиладиган **келди** вместо *ташириф буюрди*; **кетмоқ** вместо *жўнаб кетди*; **емоқ** вместо *татиб кўрмоқ*; **ёзмоқ** вместо *қайд қилмоқ*; **бермоқ** вместо *тақдим этмоқ*. Например, вместо **кетмоқ** “*Давлатимиз раҳбари Фаргона вилоятига таширфини яқунлаб, Андижонга жўнаб кетди*”¹. В данном случае автор использует эвфемистическое средство *жўнаб кетди* в своей речи в контексте официальных дипломатических отношений.

г) метафорические эвфемистические лексем с падежными глаголами: **туғмоқ** вместо *кўзи ёримоқ, енгиллашмоқ, бўшалмоқ, вужудга келмоқ, дунёга келмоқ, қутилмоқ*; **ўсирмоқ, чичмоқ** вместо *тахорат ушатмоқ,*

¹ Халқ сўзи. – Тошкент, 2021. 29.09. 208-сон. – 1-б.

бўшалмоқ, ёзилмоқ, бўшанмоқ, ел чиқармоқ, бавл қилмоқ; эрсирамоқ вместо *куйикмоқ; ахлокий жиҳатдан бузилмоқ* вместо *суюқлашмоқ; хомиладор бўлмоқ* (чорва моллари ҳақида шевада) вместо *тўхтамоқ; пора бермоқ* вместо *узатмоқ, оғзини ёгламоқ (мойламоқ); эрга бермоқ* вместо *узатмоқ; туалетга бормоқ* вместо *ёзилгани чиқмоқ эшикка чиқмоқ; уйлантирмоқ* вместо *бошини қовуштирмоқ, ... иккита қилмоқ, богламоқ, жуфтламоқ, бириктирмоқ, оёғини тўртта қилмоқ; бевақт оламдан ўтмоқ* вместо *хазон бўлмоқ, ёш кетмоқ; эрга тегмоқ* вместо *бир ёстиққа бош қўймоқ; уйланмоқ* вместо *бошини богламоқ, бир ёстиққа бош қўймоқ; зўрламоқ* вместо *номусига тегмоқ, тажовуз қилмоқ; қусмоқ* вместо *ўхчимоқ, кўнгил айнимоқ, қайт қилмоқ; хомиладор (бўғоз) бўлмоқ* вместо *бўйида бўлмоқ; семирмоқ* вместо *тўлишмоқ; унаштирилган* вместо *боши боғлиқ; эрга тегмаган ёки ажрашган* вместо *боши очик; касал бўлмоқ* вместо *тоби қочмоқ, ётиб қолмоқ, дардга чалинмоқ, оғирлашмоқ; бўкиб емоқ* вместо *ҳасанламоқ (шевада); озмоқ (арриқламоқ шевада)* вместо *ўзини олдирмоқ; камалмоқ* вместо *озодликдан маҳрум этилмоқ, кесилмоқ; бадном қилмоқ* вместо *этагини булғамоқ* и т.д.

Глагол в отношении состояния движения предметов и вещей через метафорические эвфемистические лексемы действия, которые сложно сказать с точки зрения культуры речи, действия человека в процессе от рождения до смерти; умственные, словесные, физические действия в местах, связанных с текущей ситуацией, метафорическое выражение действий, связанных с процессами до и после брака, формирование культурной речи имеет важное значение для улучшения отношений между людьми.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Лексикографическое теоретическое и практическое исследование эвфемистической лексики узбекского языка на примере толковых словарей узбекского языка показало, что в нашем языке не многие эвфемистические лексемы добавлены в словари, эвфемистические лексемы представляют собой не до конца изученное лексическое пространство. Отсутствие единого эвфемистического словаря узбекского языка - яркое тому подтверждение. Существуют также эвфемистические промежуточные существительные в виде синтаксических паттернов (словосочетаний, предложений), не принимающих в народной речи форму законченной лексемы, изучение которых необходимо для более глубокого понимания лексической системы и грамматических правил нашего языка.

2. Узбекские правила этикета, духовная и культурная лексика традиционного образа жизни встречаются в основном в просторечии, во всех методах лингвистики. Углубленный научный анализ эвфемистических единиц и предоставление их в виде заглавных слов в толковых словарях или их цитирование в комментариях к заголовкам, сохранение эвфемистических единиц, выходящих из общего потребления, активация новых, выявляя

семантико-функциональные, грамматические особенности эвфемистических лексем, можно детально изучить такие процессы, как экономическая, социальная, политическая, культурная и духовная жизнь нашего народа.

3. Наша речь имеет богатые культурные эвфемистические средства, которые активно используются в просторечии. Их составление в словари и отражение в общих толковых словарях узбекского языка - главное условие сохранения и развития нашей национальной речевой культуры, подробное описание узбекских эвфемизмов в общих словарях, а также необходимо принять их в виде заглавных слов или, в некоторых местах, дать и указать на них в предисловии. Без полного составление в словари существующих этнографических единиц на уровне языка конкретные лингвистические направления не могут предоставить точную и полную информацию об этнокультуре народа. Поэтому необходимо ускорить развитие теоретических и практических исследований по этнолексикографии узбекского языка.

4. Изучение эвфемизмов узбекского языка и сравнительный анализ «Толковых словарей узбекского языка» показали, что эвфемистическая лексика узбекского языка не имеет условного сокращения *эвф*. Таким образом, определение эвфемизмов узбекского языка в толковом словаре позволяет более глубоко изучить единицы этого пласта в языково-диахроническом и синхронном аспектах.

5. Теоретические, структурные основы присвоения эвфемистических лексем в толковых словарях узбекского языка должны быть следующими. Словарь должен определять аспекты, которые следует учитывать при выборе ключевых слов (написание, структура, семантическая структура эвфемистических лексем) и компонентов словарного слова, их роль в охвате значения ключевого слова. Это обусловлено тем, что в дальнейшем совершенствование толкового словаря узбекского языка станет основой для создания отраслевых эвфемистических словарей.

6. Сегодня создание идеографических словарей, служащих систематическому формированию идей и знаний о существовании в человеческом сознании, становится все более популярным. Словари актуальны не только для определенных профессий или областей науки, но и для всех владельцев языков, чтобы понимать мир в целом, служить развитию человеческого мышления. На основании этого в исследовании проведен лексикографический анализ структуры системы образования эвфемистических средств узбекского языка. Лексикографическая шкала эвфемистической лексики узбекского языка была интерпретирована более широко на основе толковых словарей узбекского языка и выводов научных исследований в данной области.

7. Широкое использование эвфемистических лексем в любом языке важная черта национальной поведенческой культуры этой нации и народа. Один из национальных стереотипов всех узбекоязычных это толерантность. Этот стереотип находит отражение в ценностях речевой культуры. Это: проявляясь в эвфемизмах, таких как не разговаривать со слушателем (собеседником) резко, общаться в рамках этикета, смягчить ситуацию,

скрыть смущение, смягчать грубость, одним словом, это знак высокой культуры носителей языка, этнокультурная этика и культуры нации.

8. Лексикографические особенности языка и речевых единиц имеют наибольший потенциал в толковых словарях по сравнению с другими словарями. В этих возможностях созданных толковых словарей на эвфемистические лексемы накладываются определенные ограничения. Снятие таких ограничений расширяет возможности этого слоя жить и применяться как в языке, так и в речи. Это следует учитывать, в частности, при создании набирающего популярность национального корпуса лексикографического мирового и узбекского языков.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 AT TERMEZ STATE UNIVERSITY**

TERMEZ STATE UNIVERSITY

TURDIMURODOV SIROJIDDIN ESHKOBILOVICH

**INTERPRETATION OF EUPHEMIC MEANINGS IN EXPLANATORY
DICTIONARIES OF THE UZBEK LANGUAGE**

10.00.01– Uzbek language

**DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in PHILOLOGICAL SCIENCES**

Termez – 2022

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) degree was registered by the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under №B2021.1.PhD/Fil1557

The dissertation has been prepared at Termez State University.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the webpage (www.tersu.uz) of Termez State University and on the «Ziyonet» information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Mengliev Bakhtiyor Rajabovich**
Doctor of Science in Philology, professor

Official opponents: **Hakimova Mukhayyo Karimovna**
Doctor of Science in Philology, associate professor

Mamatov Abdugafur Eshonkulovich
Doctor of Science in Philology, professor

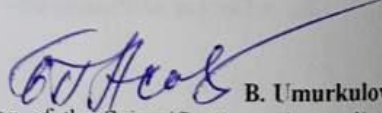
Leading organization: **Ferghana State University**

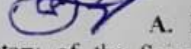
The dissertation defense will be held on «18» 02 2022 at 10⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council awarding Scientific degrees PhD.03/31.03.2021.Fil.78.04 at Termez State University (Address: 190111, Barkamol avlod str., 43. Phone: (876) 221-74-55. Fax: (876) 221-71-17; e-mail: termizdu@umail.uz)


The dissertation is available at the Information-resource center of Termez State University (registration No 45) (Address: 190111, Barkamol avlod str., 43. Phone: (876) 221-74-55)

Dissertation abstract was distributed on «21» 02 2022.
(Mailing protocol-register No 10 of «21» 02 2022.)




B. Umurkulov
Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, associate professor


A. Eshmuminov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philology, associate professor


Sh. Mahmaraimova
Chairperson of the Scientific Seminar at the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, associate professor

INTRODUCTION (abstract of the doctor of philosophy (PhD) dissertation)

The aim of the research work is to expand the range of euphemistic lexemes in the explanatory dictionaries of the Uzbek language, to determine ways of expressing figurative meanings of keywords, their grammatical description and specific features, as well as to improve the theoretical base of euphemistic units in the dictionary.

The object of the research work is euphemistic lexemes in the explanatory dictionaries of the Uzbek language.

The scientific novelty of the research is as follows:

the structure of the keyword and dictionary entry was determined when creating a euphemistic dictionary for Uzbek dictionaries, intralinguistic features of linguistic features in the presentation and interpretation of euphemistic figurative meanings, asymmetry in extralinguistic factors in the dictionary entry;

scientifically substantiated in order to further increase and improve the number of euphemistic units in the explanatory dictionaries of the Uzbek language which will be created in the coming years on the basis of the semantic classification of euphemistic lexemes listed in the dictionaries (euph. (euphem) conditions, abbreviations, its meaning in the structure of the dictionary entry;

on the basis of lexicographic analysis, monosemantic (*кекса, рафиқа, ҳомиладор*) and polysemantic (*бузилган, бўйни йўгон, жон бермоқ*) signs of euphemistic units and their semantic development are found in explanatory dictionaries of the Uzbek language and in the speech of native speakers;

the lexemes of the metaphorical euphemistic meaning of the noun, adjective and verb are defined: lexemes of an object, person, activity-process, pronouns, adjectives denoting a feature, volume-size, smell, verbs of a lexeme denoting speech, intelligence, physical condition, linguistic criteria for the morphological classification of euphemisms are highlighted.

Implementation of the research results. Based on the scientific results obtained in the process of lexicographic study of the euphemistic lexical layer found in the explanatory dictionaries of the Uzbek language:

conclusions about the occurrence of euphemistic lexemes on the basis of transition, metaphorical and metonymic transfer of figurative words in dictionaries, metaphorical and metonymic types of euphemistic lexemes in explanatory dictionaries from scientific conclusions about the grammatical features of the creation of euphemisms in the section on disclosing their indistinct properties were used in the fundamental scientific project FA-F1 -G003 on the topic "Functional word formation in the modern Karakalpak language" (Reference No. 07-02-23/277 dated November 17, 2021 of the Karakalpak Research Humanities Institute of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, the project achieved a significant improvement in the range of national euphemistic character of lexemes and phrases that go unnoticed when constructing complex lexemes;

the conclusions obtained when highlighting the semantic volume and lexicographic interpretation of transferable and euphemistic lexemes in the Uzbek language on the scientific and theoretical problems of expressing euphemistic methods in explanatory dictionaries were used in the section of linguacultural features of etymological proverbs of the practical project FA-F1-G007 on the topic “Karakalpak proverbs as object of linguistic research” (Reference No. 17.01 / 277 dated November 1, 2021 of the Karakalpak Scientific Research Humanitarian Institute of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan). As a result, the project achieved a positive impact on the qualitative and quantitative renewal of euphemistic proverbs related to the culture of speech;

conclusions based on materials and developed recommendations on the properties of metaphorical and metonymic lexemes with euphemistic meanings and their topics in the explanatory dictionary of the Uzbek language of euphemisms were widely used by the Surkhandarya regional branch of the State Committee for Tourism Development of the Republic of Uzbekistan in the preparation of guides and translators (Reference No. 23/446 of the Surkhandarya Regional Branch of the State Committee of the Republic of Uzbekistan for Tourism Development dated November 17, 2021). As a result, in the speech of guide-interpreters and travelers, much attention is paid to the use of words in figurative meanings, the effective use of euphemistic lexemes.

The outline of the thesis. The thesis consists of an introduction, three chapters, conclusion, reference and appendix with the total volume of dissertation 139 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Interpretation of euphemistic meanings in the explanatory dictionaries of the Uzbek language // Philosophical Readings XIII.4(2021), pp. 1336-1342. [1336 info@philosophicalreadings.org](mailto:info@philosophicalreadings.org)

2. Ўзбек тилида эвфемизмлар мурожаат воситаси сифатида. // Наманган давлат университети илмий ахборотномаси. – Наманган, 2019, №8 – 56-60.

3. Эвфемизмлардан унумли фойдаланишнинг аҳамиятлари. // Пш sarchashmalari. – Урганч, 2020, №10. – Б. 150-153.

4. Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида эвфемик характер касб этувчи лексик бирликларнинг ўрни. // Наманган давлат университети илмий ахборотномаси. – Наманган, 2021, №12. – Б. 450-455.

5. Изоҳли луғатларда кўчма маъноли сўзлар // Сўз санъати халқаро журнали. – Тошкент, 2021. №3 – Б. 150-153

6. The usage significance of euphemisms. // American Journal of Research (USA, Michigan) 2020. №5-6. – 56-60.

7. Euphemisms related to certain vices between the individual and society// International scientific and current research conferences. – USA, New Jersey, 2021. – Б. 80-83.

8. Изоҳли луғатларда метафорик кўчма ва эвфемик маънолар ифодаси / “Истиклол даври ўзбек тилшунослиги, адабиётшунослиги ва фольклоршунослигининг долзарб масалалари” номли республика илмий назарий анжумани материаллари. – Тошкент. 2021. – Б. 219-230.

II бўлим (II часть; II part)

9. Кўчма маъноли лексемалар тилнинг “маънолар хазинасини” бойитувчи восита сифатида. // Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети. “Ўзбек тили тараққиёти ва халқаро ҳамкорлик масалалари” мавзусидаги халқаро конференция материаллари. – Тошкент, 2021. – Б. 55-57.

10. Полисемантик ва моносемантик эвфемик маъноли лексемалар. // Ажиниёз номидаги Нукус давлат педагогика институти “Туркий филологиянинг долзарб масалалари, назария ва инновацион таълим технологиялар” мавзусидаги халқаро илмий-амалий конференция материаллари тўплами – Нукус, 2021. – Б. 235-242.

11. Ўзбек тилининг изоҳли луғатларида метонимик кўчма маъноларнинг берилиши // Ўзбек амалий тилшунослиги ва лингводидактикаси масалалари мавзусидаги республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Тошкент, 2021. – Б. 228-232.

12. Сифат метафорик эвфемик маъноли лексемаларнинг грамматик хусусиятлари. // Назарий, амалий ва тил ўқитиш методикаси мавзусидаги конференция материаллари. – Термиз, 2021. – Б. 101-106.

13. Ўзбек тилида кўчма маъно // Университет профессор ўқитувчиларининг 2020 йилги илмий-тадқиқот ишлари якунига бағишланган анъанавий илмий-амалий конференцияси материаллари. – Термиз, 2020. – Б. 265-270.

14. Изоҳли луғатларда сўзнинг кўчма маънолари талқини. // Лингвист (мақолалар тўплами) Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети. – №9 2021. – Б. 27-32.

15. Адабий тил ва унинг талаффуз меъёри хусусида / “Миллий ўзликни англаш ва миллатлараро дўстлик, қардошлиқни кучайтиришда адабиётнинг ўрни ва аҳамияти” мавзuidaги республика илмий-амалий конференция материаллари. – Жиззах, 2019. – Б. 122-124.

Автореферат “Филологик тадқиқотлар: тил, адабиёт, таълим” журналі таҳририятида таҳрирдан ўтказилди (17.02.2022).

Босишга рухсат этилди 18.02.2022 й
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60 1/16. «Times» гарнитураси.
Офсет босма усули. Ҳажми 4,25 босма табоқ
Адади 50. Буюртма №06

Термиз давлат университети нашр-матбаа босмахонасида чоп этилди.
Манзил: Термиз шаҳри, “Баркамол авлод” кўчаси, 43-уй.